

# /// PARKSIDE®



## SOLAR POWERED ANIMAL REPELLER PTUS360 1 B2

(GB) (CY)

### SOLAR POWERED ANIMAL REPELLER PTUS360 1 B2

Instructions for use

(SI)

### SOLARNI ODGANJALEC ŽIVALI PTUS360 1 B2

Navodilo za uporabo

(SK)

### SOLÁRNY ODPUDZOVAČ ZVIERAT PTUS360 1 B2

Návod na používanie

(RS)

### SOLARNI RASTERIVAČ ŽIVOTINJA PTUS360 1 B2

Uputstvo za korišćenje

(AL) (MK)

### REPELENT DIELLOR PËR KAFSHËT PTUS360 1 B2

Udhëzimet e përdorimit

(BG)

### СОЛАРЕН УРЕД ЗА ЗАЩИТА ОТ ЖИВОТНИ PTUS360 1 B2

Ръководството за използване

(HU)

### NAPELEMES ÁLLATRIASZTÓ PTUS360 1 B2

Használati útmutató

(CZ)

### SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ ZVÍŘAT PTUS360 1 B2

Návod k použití

(HR)

### SOLARNI RASTJERIVAČ ŽIVOTINJA PTUS360 1 B2

Upute za uporabu

(MK)

### СОЛАРЕН УРЕД ЗА ОДБИВАЊЕ ЖИВОТНИ PTUS360 1 B2

Прирачник за употреба

(RO)

### APARAT SOLAR ANTIDĂUNĂTORI PTUS360 1 B2

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

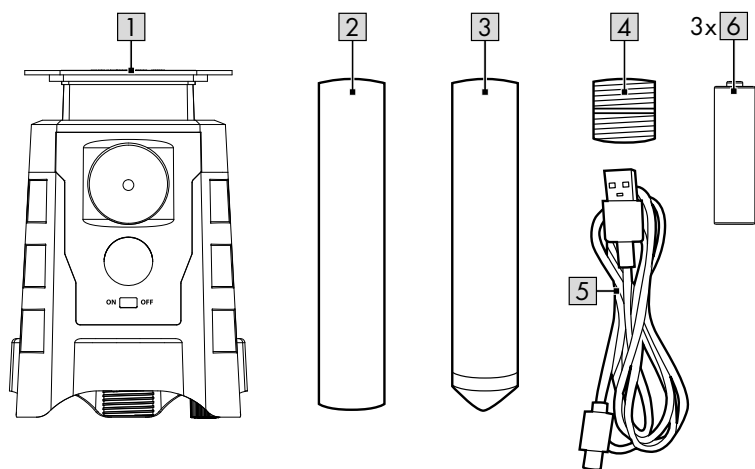
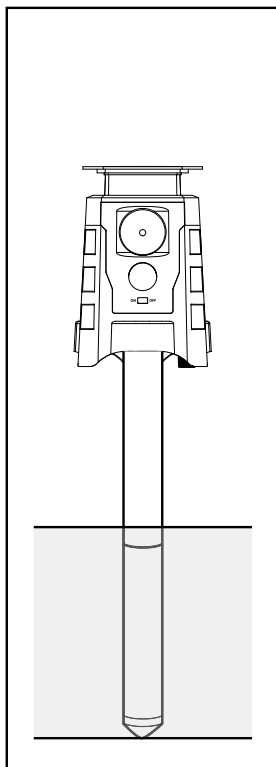
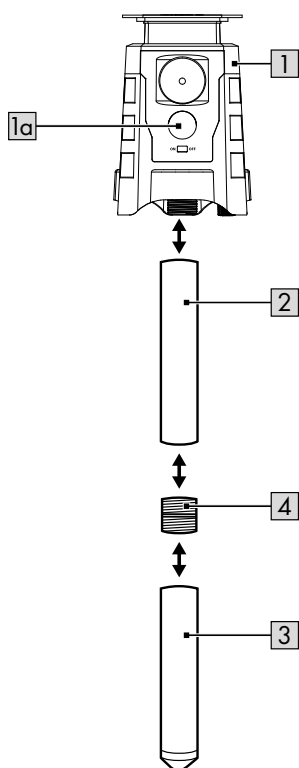
### ΗΛΙΑΚΗ ΑΠΩΘΗΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΖΩΑ PTUS360 1 B2

Οδηγίες χρήσης

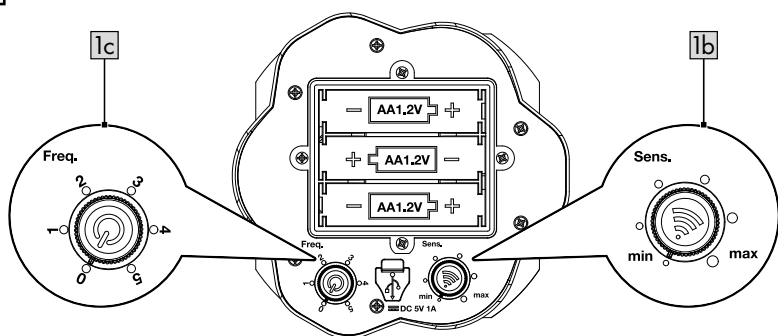


IAN 508106\_2507

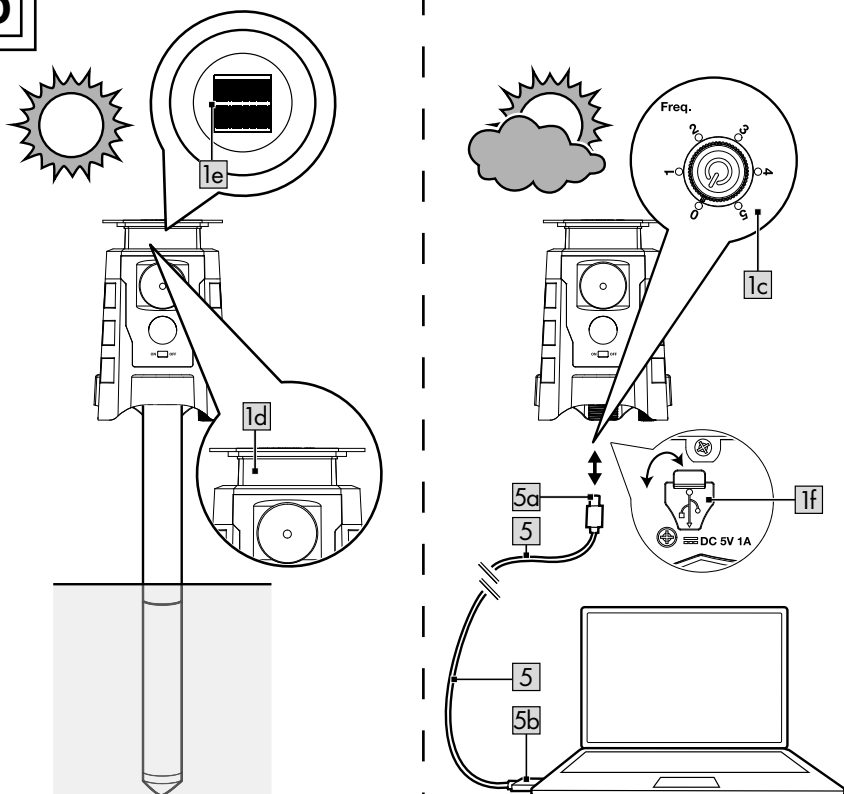
(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)  
(MK) (RO) (BG) (GR) (CY)

**A****B**

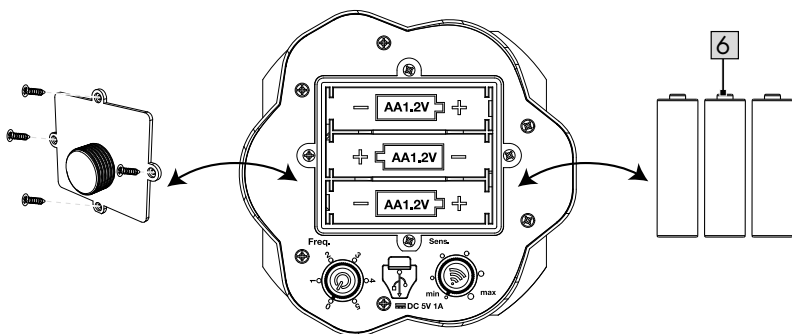
**C**



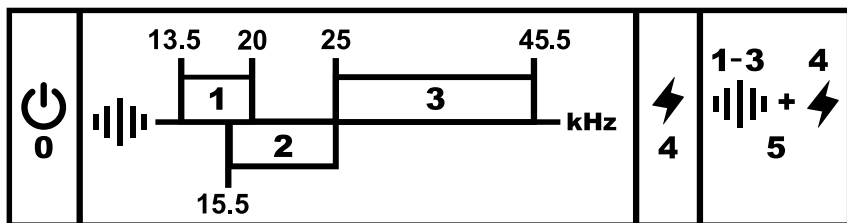
**D**



E



F



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Scope of delivery (fig. A)

- 1 x solar animal-repellent device, unassembled (1-4)
- 1 x USB cable (5)
- 3 x battery (6)
- 1 x instructions for use

## Technical data

Power supply for rechargeable battery:

3 x 1.2 V  800 mAh, AA, NiMH

Battery manufacturer:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com  
Importer:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Input: 5V  1A

USB cable: Type C

Do not use any power supply units with an output current greater than >1A



Symbol for DC voltage



Protection level III

This product may be connected only to protection level II devices bearing this symbol.



Protection level II

This article may only be connected to an operating device that provides SELV.

Motion sensor:

Range: 8m

Angle of coverage: 360°

Sound frequency: 13.5-45.5kHz



dustproof/  
IP65 splashproof



Date of manufacture  
(month/year): 12/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



UK Conformity Assessed  
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

## Intended use

The product is only for private use outdoors and is not for commercial use. The product acts as a deterrent to animals through the use of high-frequency sounds and/or flashing light.

## Safety instructions

**Important: Read these instructions for use carefully and be sure to keep them handy!**



**Danger to life!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.

### **Risk of injury!**

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not make any modifications to the product!
- When removing the housing make sure also to remove the ground spike. This may constitute a hazard (e.g., to be tripped over).
- Warning. The product produces flashes that may trigger epilepsy in sensitised individuals.
- Warning. Do not use close to the ear! Misuse may cause damage to hearing.
- The light source for this lighting fixture is not replaceable; when the light source has reached the end of its service life, the entire lighting fixture must be replaced.

### **Avoiding material damage!**

- Make sure that the solar cell does not become soiled or covered by snow and ice in winter. Otherwise the efficiency of the solar cell is reduced.
- Take into account that cold temperatures can have a negative influence on the service life of the rechargeable battery.

### **Warnings regarding the storage battery!**

- Never charge the storage battery immediately after use. Always allow the storage battery to cool down first (at least 5-10 minutes).
- Due to the special storage battery plug connection it is not possible to charge the storage battery with standard charging devices.
- Only use the included USB charging cable to charge the storage battery.
- Only charge intact and undamaged storage batteries.
- As both the USB charger cable and the storage battery heat up during the charging process it is necessary to ensure sufficient ventilation. Never cover the USB charging cable or the product!
- Protect the storage battery from mechanical damage. Fire risk!
- If electrolyte solution leaks from the storage battery or the product then avoid contact with your eyes, mucous membranes, or skin. Rinse the affected areas immediately with plenty of clear water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- Never charge the storage batteries without supervision.
- Disconnect the storage battery from the charging cable if it is fully charged.
- The storage battery may only be charged in dry, enclosed indoor areas. The USB charging cable and storage battery may not become damp or wet.

- Never charge or store the storage battery in the vicinity of large heat sources or open fire as this could cause the storage battery to explode.
- If the storage battery burns during the charging process then do not extinguish it with water but rather with dry sand, for example.
- Do not leave the product unsupervised during the charging process and look out for any signs of overheating.
- Only charge the storage battery in ambient temperatures of 5-35 °C.
- The charging contacts on the storage battery may not be connected using metal objects.
- If the storage battery has been subjected to a strong blow then store it in a safe place for the next 30 minutes (e.g. in a metal box).
- Never try to manipulate, modify, or repair a storage battery or the product.
- Only use rechargeable batteries of the same type. Do not mix old batteries with new ones.
- Only use rechargeable batteries that comply with the technical data. Do not use batteries.
- **WARNING** – This product must not be used without a properly fitted seal.

### **Danger!**

- The rechargeable battery may not be thrown onto a fire or short-circuited. The rechargeable battery can overheat and explode.
- The rechargeable battery may not be disassembled.

## **Set-up (fig. B)**

1. Stake the product (1) in the ground with the ground spike (2-4) at the desired location.

**Note:** To prevent damage caused by flooding, never place the product directly on the ground.

**Note:** In order not to damage the product do not apply force (e.g., by hammering) when setting up.

2. Align the product with the built-in motion sensor (1a) towards the area that is to be monitored. Make sure that the area is unimpeded by any obstacles.

## **Use (fig. C)**

### **Adjusting the motion sensor**

Adjust the sensitivity of the motion sensor with the control unit (1b). If a movement is detected, the product produces sound or a flashing light for about 30 seconds.

**Note:** The maximum range of detection is reached at about 8m at the “MAX” position.

### **Adjusting the sound frequency**

Set the desired programme with the control unit (1c).

**Note:** When the respective selection is made you will hear a single beep.

**Note:** Sound frequencies from 0.016kHz up to max. 20kHz are generally perceptible to human beings; some of the product's programmes transmit sound frequencies in this range. In this case position the product out of hearing distance.

**Note:** The product does not affect electronic devices such as cardiac pacemakers, garage door openers, remote controls, etc.

| Pro-gramme | Description (fig. F)                                                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 0          | no function active                                                                 |
| 1          | 13.5-20kHz, scares off pigeons, dogs and wild animals                              |
| 2          | 15.5-25kHz, scares off dogs, cats, rodents, birds, martens, wild animals and foxes |
| 3          | 25-45.5kHz, scares off dogs, cats, rodents and birds                               |

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 4 | flashing light                 |
| 5 | combined use of programmes 1-4 |

## Inserting/replacing batteries (fig. E)

**ATTENTION:** Observe the following instructions to avoid mechanical and electrical damage.

Proceed as shown in Fig. E to insert and replace the batteries (6).

**Note:** You will need a suitable screwdriver (not included in the scope of delivery).

**Note:** Pay attention to the plus/minus poles of the batteries and ensure that they are inserted correctly. The batteries must be fully inserted into the holder.

**Note:** Switch off the product before replacing the batteries.

**WARNING** – This product must not be used without a properly fitted seal.

## Charging the rechargeable batteries (fig. D)

**Note:** The status of the rechargeable batteries is indicated on the charge level indicator (1d) by a red LED when you switch on.

| red LED                                      | Description                                                          |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| light flashes rapidly                        | The rechargeable batteries need to be charged.                       |
| does not light up (no sound effect possible) | Low voltage, the rechargeable batteries must be charged immediately. |
| light flashes slowly                         | The batteries are in the charging state.                             |
| lights up                                    | The rechargeable batteries are fully charged.                        |

## Charging with the solar panel

- Position the product so that the solar panel (1e) is exposed to direct sunlight to guarantee optimal charging of the rechargeable batteries.
- The solar panel must be exposed to direct sunlight for at least 8 hours to fully charge the discharged batteries.

**Note:** The charging process runs no matter which programme is selected.

## Charging with the USB cable

When there is not much sunlight it is advisable to charge the product via the USB cable (5) supplied to charge at full capacity.

**Note:** The charging process must take place indoors, as the open USB socket (1f) does not guarantee protection against water jets.

1. When charging, switch the sound frequency control unit (1c) to the "0" programme to prevent any malfunction.
2. Connect the end (5a) of the USB cable (5) with the product's USB port.
3. Connect the other end (5b) of the USB cable to a USB port of a switched-on laptop/notebook or of a charging station with a USB port.

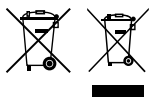
**Note:** The charge time for the rechargeable batteries is about 5-10 hours depending on its current charge status.

4. Remove the USB cable from the product when the rechargeable batteries are fully charged.

## Storage, cleaning

When not in use, always store the product switched off, clean and dry at room temperature. Only clean with a damp cloth and wipe dry afterwards. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU.

This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

## Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

At [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select

your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 508106\_2507

**GB** Customer service United Kingdom  
Telephone: 08000518970

**CY** Customer service Cyprus  
Telephone: 80094242

Contact form at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Location: Germany

## Troubleshooting

| Fault       | Possible cause                                                                      | Solution                                                                                                                        |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Malfunction | The product is affected by other radio transmission devices in the direct vicinity. | Remove the sources of the interference from the vicinity of the product.                                                        |
|             | The ambient temperature is not within 5-35 °C.                                      | Disable the product. In accordance with battery protection the product can only function within a temperature range of 5-35 °C. |
|             | Solar cell is soiled.                                                               | Clean the solar cell.                                                                                                           |

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



### **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## **A csomag tartalma (A ábra)**

- 1 x napelemes állatiasztó, szétszerelve (1–4)
- 1 x USB-kábel (5)
- 3 x akkumulátor (6)
- 1 x használati útmutató

## **Műszaki adatok**

A készülék akkumulátorral működik:  
3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH  
Elem-, illetve akkumulátor-előállító:  
Henan Troily New Energy Technology Co.,  
Ltd., Yudong industrial agglomeration  
zone, Xinxiang City, Henan Province, by  
the 14th road, troilybattery@163.com  
Importőr:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,  
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,  
GERMANY, product-info@delta-sport.com

Bemenet: 5 V  $\text{---}$  1 A

USB kábel: C típus

Ne használjon tápegységeket >1 A kimenő  
árammal



Egyenfeszültség jele



III. védelmi osztály

A terméket csak azon II. védelmi osztályú készülékekhez szabad csatlakoztatni, amelyeken ez a szimbólum megtalálható.



II. védelmi osztály

Ez a cikk csak olyan működtető eszközhez csatlakoztatható, amely SELV feszültséget biztosít.

Mozgásérzékelő:

Hatótávolság: 8 m

Hatószög: 360°

Hangfrekvencia: 13,5–45,5 kHz



porálló/  
vízálló



Gyártás dátuma  
(hónap/év): 12/2025



A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy ez a cikk megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

## **Rendeltetésszerű használat**

A termék kizárólag kültéri személyes használatra és nem kereskedelmi célú felhasználásra készült. A termék állatok nagyfrekvenciás hangokkal és/vagy villogó fényekkel való elűzésére szolgál.

## **Biztonsági utasítások**

**Fontos: Alaposan olvassa el a használati útmutatót és mindenképpen őrizze meg!**



**Életveszély!**

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.

## **Sérülésveszély!**

- Ezt a terméket 8 évnél fiatalabb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a termék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A termék nem játékszer.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- Ügyeljen arra, hogy a ház eltávolításakor a leszűrő hegy is eltávolításra kerüljön. Ez veszélyforrást jelenthet (pl. botlás).
- Figyelmeztetés. A termék villódzása az arra érzékeny személyeknél epilepsziát válthat ki.
- Figyelmeztetés. Ne használja fülközelben. A rendellenes használat halláskárosodást okozhat.

- A lámpa fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás elérte az élettartamának végét, a teljes lámpát ki kell cserélni.

## **Vagyon károk megelőzése!**

- Ügyeljen arra, hogy a napelem télen ne legyen piszkos vagy hóval és jéggel borított. Ellenkező esetben a napelem teljesítőképessége csökken.
- Vegye figyelembe, hogy a hideg hőmérséklet negatív hatással van az akkumulátorok élettartamára.

## **Az akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések!**

- Sose töltsen az akkumulátort közvetlenül használat után. Előbb mindig hagyja lehűlni (legalább 5–10 perc).
- A különleges akkumulátorcsatlakozó miatt az akkumulátort nem lehet hagyományos töltőkészülékkel tölteni.
- Kizárólag a csomagban található USB-töltőkábelrel töltsen az akkumulátort.
- Kizárólag teljesen ép és sértetlen akkumulátorokat töltsön.
- Mivel töltés közben az USB-töltőkábel és az akkumulátor is felmelegszik, fontos a megfelelő szellőzés biztosítása. Soha ne takarja le az USB-töltőkábelt vagy az akkumulátort!
- Védje az akkumulátort a mechanikai sérülésektől. Tűzveszély!
- Ha az akkumulátorból elektrolitot ad folyna, akkor kerülje annak szembe, nyálkahártyára és bőrre jutását. Az érintett testrészeket azonnal öblítse le bő vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitot bőrizgató hatású.
- Mindig felügyelet mellett töltsen az akkumulátort.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, kapcsolja le az akkumulátort a töltőkábelről.
- Az akkumulátort csak beltérben, és száraz helyiségekben szabad tölteni. Az USB-töltőkábel és az akkumulátor nem lehet nyirkos vagy nedves.

- Ne töltse vagy tárolja az akkumulátort vagy a terméket hőforrások vagy nyílt láng közelében, mert ez robbanást okozhat.
- Amennyiben töltés közben kigyullad az akkumulátor, úgy ne vízzel, hanem például száraz homokkal oltsa el.
- Töltés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket, és ügyeljen arra, hogy az esetleg túlmelegedhet.
- Az akkumulátor csak 5 és 35 °C fok közötti környezeti hőmérsékleten tölthető.
- Az akkumulátor töltőérintkezőit tilos fém tárgyakkal egymáshoz csatlakoztatni (összekötni).
- Ha nagy erejű ütés éri az akkumulátort, akkor utána 30 percig tartsa nagyon biztos helyen (pl. fémdobozban).
- Ne végezzen változtatásokat, módosításokat az akkumulátoron vagy a terméken, és ne próbálja megjavítani.
- Csak azonos típusú újratölthető elemeket használjon. Ne keverje össze a régi elemeket az újakkal.
- Csak olyan újratölthető akkumulátorokat használjon, amelyek megfelelnek a műszaki adatoknak. Ne használjon akkumulátorokat.
- AVVERTENZA – Questo articolo non deve essere utilizzato senza una garanzia correttamente installata.

### **Veszély!**

- Az akkumulátort tilos tűzbe dobni vagy rövidre zární. Az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat.
- Az akkumulátort tilos szétszedni.

## **Szerelés (B ábra)**

1. Szúrja le a leszúró hegygel (2–4) ellátott terméket (1) a kívánt helyen a talajba.

**Megjegyzés:** Az árvíz okozta károk elkerülése érdekében soha ne tegye a terméket közvetlenül a talajba.

**Megjegyzés:** A felállítás során a termék sérülésének elkerülése érdekében ne alkalmazzon nagy erőt (pl. kalapácsütés).

2. A beépített mozgásérzékelővel ellátott terméket (1a) irányítsa a megfigyelendő területre. Győződjön meg arról, hogy a terület akadálymentes.

## **Használat (C ábra)**

### **Mozgásérzékelő beállítása**

A szabályozóval (1b) állítsa be a mozgásérzékelő érzékenységét. Ha mozgást észlel, a termék kb. 30 másodpercig hangot vagy villogó fényt generál.

**Megjegyzés:** A kb. 8 m-es maximális érzékelési tartomány a „MAX” állásban érhető el.

### **A hangfrekvencia beállítása**

Állítsa be a kívánt programot a szabályozóval (1c).

**Megjegyzés:** Az adott program kiválasztásakor egyszer megszólal egy jelzőhang.

**Megjegyzés:** A 0,016 kHz-től 20 kHz-ig terjedő hangfrekvenciák alapvetően érzékelhetőek az ember számára – a termék egyes programjai ebben a tartományban bocsátanak ki hangfrekvenciákat. Ebben az esetben helyezze a terméket hallótávolságon kívülre.

**Megjegyzés:** A termék nem zavarja az elektronikus eszközöket (pl. szívritmus-szabályozók, garázskapu nyitók, távirányítók).

| Program | Leírás (F ábra)                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0       | nincs aktív funkció                                                                                   |
| 1       | 13,5–20 kHz – elriasztja a galambokat, kutyákat és vadakat                                            |
| 2       | 15,5–25 kHz – elriasztja a kutyákat, macskákat, rágcsálókat, madarakat, nyesteket, vadakat és rókákat |
| 3       | 25–45,5 kHz – elriasztja a kutyákat, macskákat, rágcsálókat és madarakat                              |

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 4 | villogó                                |
| 5 | az 1–4. programok kombinált használata |

## Az elemek behelyezése/ csere (E ábra)

**FIGYELEM:** A mechanikai és elektromos károk elkerülése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat.

Az E. ábra szerint járjon el az elemek (6) behelyezéséhez és cseréjéhez.

**Megjegyzés:** Szüksége lesz egy megfelelő csavarhúzóra (nem tartozik a szállítási terjedelemből).

**Megjegyzés:** Figyeljen az elemek plusz/ mínusz pólusaira, és győződjön meg arról, hogy helyesen vannak behelyezve. Az elemeket teljesen be kell helyezni a tartóba.

**Megjegyzés:** Az elemek cseréje előtt kapcsolja ki a terméket.

AVVERTENZA – Questo articolo non deve essere utilizzato senza una guarnizione correttamente installata.

## Akkumulátorok töltése (D ábra)

**Megjegyzés:** Az akkumulátorok töltöttségi állapotát a bekapcsoláskor a töltöttségi állapot kijelző (1d) piros LED jelzi.

| piros LED                     | Leírás                                                            |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| gyorsan villog                | Az akkumulátorokat fel kell tölteni.                              |
| nem világít (nincs hanghatás) | Alacsony feszültség, az akkumulátorokat azonnal fel kell tölteni. |
| lassan villog                 | Az akkumulátorok töltés alatt állnak.                             |
| világít                       | Az akkumulátorok teljesen feltöltődtek.                           |

## Töltés napelemmel

- Helyezze a terméket úgy, hogy a napelem (1e) közvetlen napfénynek legyen kitéve, így biztosítva az akkumulátorok optimális feltöltődését.
- A napelemnek legalább 8 órán át közvetlen napfénynek kell lennie kitéve, hogy a lemerült akkumulátorok teljesen feltöltődjenek.

**Megjegyzés:** A töltési folyamat a kiválasztott programtól függetlenül zajlik.

## Töltés USB kábellel

Ha kevés napfény éri a készüléket, a teljes töltöttség eléréséhez célszerű azt a mellékelt USB-kábelen (5) keresztül tölteni.

**Megjegyzés:** A töltési folyamatnak beltérben kell történnie, mivel a nyitott USB-csatlakozó (1f) nem garantálja a vízsugár elleni védelmet.

1. A hangfrekvencia-szabályozót (1c) az interferencia elkerülése érdekében a töltési folyamat alatt kapcsolja a „0” programra.
2. Csatlakoztassa az USB kábel (5) kábelvégét (5a) a termék USB-aljzatához.
3. Dugja az USB kábel másik kábelvégét (5b) egy bekapcsolt laptop/notebook vagy egy USB porttal rendelkező töltőállomás USB portjába.

**Megjegyzés:** Az akkumulátorok töltési ideje az aktuális töltöttségi állapottól függően körülbelül 5-10 óra.

4. Ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, távolítsa el az USB-kábelt a termékről.

## Tárolás, tisztítás

A terméket mindig kikapcsolt állapotban, száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra. FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv



hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket. Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt vagy meghibásodott elemeket/akkumulátorokat a 2023/1542/EU rendeletnek megfelelően a települési gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani.



Az elhasználódott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos felhasználásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

### Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézés-nél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cíken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szervíz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervízcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra

irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456\_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 508106\_2507

**(HU)** Magyarországi ügyfélszolgálat  
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
parkside-diy.com oldalon  
Székhely: Németország

# Hibaelhárítás

| Hiba           | Lehetséges ok                                                           | Megoldás                                                                                                                          |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Üzemza-<br>var | A terméket a közvetlen közelében lévő más rádióadó készülékek zavarják. | Távolítsa el a zavaró forrásokat a termék környezetéből.                                                                          |
|                | A környezeti hőmérséklet 5–35 °C-on kívül van.                          | Helyezze a terméket üzemen kívül.<br>Az akkumulátorvédelem szerint a termék csak 5–35 °C-os környezeti hőmérsékleten működőképes. |
|                | A napelem elszennyeződött.                                              | Tisztítsa meg a napelemet.                                                                                                        |

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanim z izdelkom.



**V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

## Obseg dobave (sl. A)

- 1 x solarni odganjalec živali, razstavljen (1–4)
- 1 x USB-kabel (5)
- 3 x baterija (6)
- 1 x navodilo za uporabo

## Tehnični podatki

Energetsko napajanje na akumulatorske baterije:

3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH

Izdelovalec baterij:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road

Uvoznik:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Vhod: 5 V  $\text{---}$  1 A

USB-kabel: tip C

Ne uporabljajte napajalnikov z izhodnim tokom > 1 A



Simbol za enosmerno napetost



Zaščitni razred III

Ta izdelek se sme priključiti samo na naprave zaščitnega razreda II, ki nosijo ta simbol.



Zaščitni razred II

Ta izdelek se lahko priključi samo na napravo, ki zagotavlja napetost SELV.

Senzor premikanja:

Doseg: 8 m

Kot zajemanja: 360°

Frekvenca zvoka: 13,5–45,5 kHz



prahotesna/zaščitenapred brizganjem vode



Datum izdelave (mesec/leto): 12/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje bistvene zahteve in druge ustrezne določbe.

## Namenska uporaba

Izdelek se sme uporabljati le za zasebno uporabo na prostem in ne za komercialno uporabo. Izdelek se uporablja za odganjanje živali z uporabo visokofrekvenčnih zvokov in/ali utripajočih luči.

## Varnostni napotki

**Pomembno: skrbno preberite navodilo za uporabo in ga obvezno shranite!**



### Smrtna nevarnost!

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

## **Nevarnost telesnih poškodb!**

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim dana navodila, kako varno uporabljati izdelek in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

- Izdelek ni igrača.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Na izdelku se ne sme izvajati sprememb!
- Pri odstranjevanju ohišja se prepričajte, da se odstrani tudi zemeljski klin. Ta lahko predstavlja vir nevarnosti (npr. spotikanje).
- Opozorilo. Izdelek ustvari svetlobne bliske, ki lahko pri občutljivih ljudeh sprožijo epileptični napad.
- Opozorilo. Ne uporabljajte v bližini ušes. Nepravilna uporaba lahko povzroči okvaro sluha.
- Vira svetlobe tega svetila ni mogoče zamenjati; po koncu življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetilo.

## **Preprečevanje materialnih škod!**

- Pazite, da sončna celica ni umazana ali pozimi prekrita s snegom in ledom. V nasprotnem primeru se bo zmogljivost sončne celice zmanjšala.
- Upoštevajte, da nizke temperature negativno vplivajo na življenjsko dobo akumulatorske baterije.

## **Opozorila za akumulatorje!**

- Akumulatorja nikoli ne polnite neposredno po uporabi. Vedno pustite, da se akumulator najprej ohladi (najmanj 5-10 minut).
- Zaradi posebnega vtičnega spoja akumulatorja polnjenje akumulatorja z običajnimi polnilniki ni možno.
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte izključno priloženi USB-polnilni kabel.
- Polnite le brezhibne in nepoškodovane akumulatorje.
- Ker se tako USB-polnilni kabel kot tudi akumulator med polnjenjem segrejeta, je treba paziti na zadostno prezračevanje. USB-polnilnega kabla in akumulatorja nikoli ne prekrivajte!
- Akumulator zaščitite pred mehanskimi poškodbami. Nevarnost požara!
- Če iz akumulatorja izteče elektrolitska raztopina, preprečite stik z očmi, sluznicami in kožo. Prizadeta mesta takoj splaknite z veliko čiste vode in poiščite zdravnika. Elektrolitska raztopina lahko izzove draženje.
- Akumulatorjev nikoli ne polnite nenadzorovano.
- Ko je akumulator popolnoma napolnjen, odklopite polnilni kabel.
- Akumulator se sme polniti samo v suhih, zaprtih notranjih prostorih. USB-polnilni kabel in akumulator se ne smeta navlažiti ali zmočiti.
- Akumulatorja ali izdelka nikoli ne polnite in ne shranjujte v bližini velikih virov toplote ali odprtega ognja. Posledično bi lahko prišlo do eksplozije.

- Če akumulator med postopkom polnjenja zagori, ga ne gasite z vodo, temveč na primer s suhim peskom.
- Izdelka med polnjenjem ne pustite brez nadzora in pazite na njegovo morebitno pregrevanje.
- Akumulator polnite le pri temperaturi prostora 5–35 °C.
- Polnilni kontakti na akumulatorju ne smejo biti vezani s kovinskimi predmeti.
- Če je bil akumulator izpostavljen močnemu udarcu, ga za 30 minut shranite na zelo varno mesto (npr. v kovinski zaboj).
- Akumulatorja ali izdelka nikoli ne poskušajte manipulirati, spreminjati ali popravljati.
- Uporabljajte samo akumulatorske baterije iste vrste. Ne mešajte starih baterij z novimi.
- Uporabljajte samo baterije za ponovno polnjenje, ki so skladne s tehničnimi podatki. Ne uporabljajte baterij.
- **OPOZORILO** – Ta izdelek se ne sme uporabljati brez pravilno nameščenega tesnila.

### **Nevarnost!**

- Akumulatorske baterije ne smete vreči v ogenj ali povzročiti kratkega stika. Akumulatorska baterija se lahko pregreje in eksplodira.
- Akumulatorske baterije se ne sme razstavljati.

## **Montaža (sl. B)**

1. Izdelek (1) vtaknite z zemeljskim klinom (2–4) na zeleno mesto v tla.

**Napotek:** izdelka nikoli ne položite neposredno na tla, da se izognete poškodbam zaradi poplave.

**Napotek:** pri postavljanju ne uporabljajte sile (npr. udarcev s kladivom), da ne poškodujete izdelka.

2. Izdelek z vgrajenim senzorjem premikanja (1a) usmerite na območje, ki ga želite nadzorovati. Pazite, da na območju ni ovir.

## **Uporaba (sl. C)**

### **Nastavljanje senzorja premikanja**

S regulatorjem (1b) prilagodite občutljivost senzorja premikanja. Če je zaznano premikanje, izdelek ustvari zvok oz. vklopi utripajočo lučko za pribl. 30 sekund.

**Napotek:** največje območje zaznavanja približno 8 m je doseženo v položaju »MAX«.

### **Nastavljanje frekvence zvoka**

Z regulatorjem (1c) nastavite želeni program.

**Napotek:** pri izbiri ustreznega programa se enkrat oglasi zvočni signal.

**Napotek:** človek na splošno zazna frekvence zvoka od 0,016 kHz do največ 20 kHz; nekateri programi izdelka oddajajo frekvence zvoka v tem območju. V tem primeru izdelek postavite izven slušnega dosega.

**Napotek:** izdelek ne vpliva na elektronske naprave (npr. srčne spodbujevalnike, odpirala garažnih vrat, daljinske upravljalnike).

| Program | Opis (sl. F)                                                             |
|---------|--------------------------------------------------------------------------|
| 0       | brez aktivne funkcije                                                    |
| 1       | 13,5–20 kHz, odganja golobe, pse in divjad                               |
| 2       | 15,5–25 kHz, odganja pse, mačke, glodavce, ptice, kune, divjad in lisice |
| 3       | 25–45,5 kHz, odganja pse, mačke, glodavce in ptice                       |
| 4       | utripajoča lučka                                                         |
| 5       | kombinirana uporaba programov 1–4                                        |

## Vstavljanje/zamenjava baterij (sl. E)

**POZOR:** Upoštevajte naslednja navodila, da se izognete mehanskim in električnim poškodbam.

Pri vstavljanju in zamenjavi baterij (6) postopajte, kot je prikazano na sl. E.

**Napotek:** Potrebovali boste ustrezen izvijač (ni vključen v dobavo).

**Napotek:** Bodite pozorni na plus/minus pole baterij in se prepričajte, da so pravilno vstavljene. Baterije morajo biti popolnoma vstavljene v držalo.

**Napotek:** Pred zamenjavo baterij izklopite izdelek.

**OPOZORILO** – Ta izdelek se ne sme uporabljati brez pravilno nameščenega tesnila.

## Polnjenje akumulatorjev (sl. D)

**Napotek:** stanje napolnjenosti akumulatorjev se ob vklopu prikaže na indikatorju stanja napolnjenosti (1d) z rdečo LED-lučko.

| rdeča LED-lučka                   | Opis                                                   |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| utripa hitro                      | Akumulatorje je treba napolniti.                       |
| ne sveti (zvočni učinek ni možen) | Nizka napetost, akumulatorje je treba takoj napolniti. |
| utripa počasi                     | Baterije se polnijo.                                   |
| sveti                             | Baterije so popolnoma napolnjene.                      |

## Polnjenje s solarno ploščo

- Izdelek postavite tako, da je sončni panel (1e) izpostavljen neposredni sončni svetlobi, da se zagotovi optimalno polnjenje baterij.
- Sončni panel mora biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi vsaj 8 ur, da se izpraznjene baterije popolnoma napolnijo.

**Napotek:** postopek polnjenja poteka ne glede na izbrani program.

## Polnjenje z USB-kablom

Če je sončne svetlobe malo, je priporočljivo, da izdelek napolnite s priloženim USB-kablom (5), da dosežete popolno napolnjenost.

**Napotek:** Polnjenje mora potekati v zaprtih prostorih, saj odprta vtičnica USB (1f) ne zagotavlja zaščite pred vodnimi curki.

- Med polnjenjem preklonite regulator (1c) frekvence zvoka na program »0«, da preprečite motnje.
- Konec (5a) USB-kabla (5) povežite z USB-vtičnico izdelka.
- Drugi konec (5b) USB-kabla vstavite v USB-vrata vklopljenega prenosnega računalnika ali polnilne postaje z USB-vrati.

**Napotek:** čas polnjenja baterij je odvisen od trenutnega stanja napolnjenosti in traja približno 5–10 ur.

- Ko so baterije popolnoma napolnjene, odstranite USB-kabel iz izdelka.

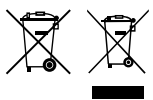
## Zamenjava baterij

Akumulatorji (1g) so zasnovani za dolgotrajno delovanje. Po potrebi baterije zamenjajte, kot je prikazano na sliki E.

**Opomba:** Pred zamenjavo baterij izklopite izdelek.

**Opomba:** Prepričajte se, da je tesnilo pravilno vstavljeno v izdelek.

## Napotki za odlaganje v smeti



Sosednji simbol označuje, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te

naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej vzpostavljenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje. Varujte okolje in pravilno odstranjujte med odpadke.

Baterij/akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke. Lahko vsebujejo težke kovine, zato so podvržene predelavi posebnih odpadkov. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato izrabljene ali pokvarjene baterije/baterije za ponovno polnjenje odložite na občinskem zbirnem mestu v skladu z Uredbo EU 2023/1542.



Druge informacije o odstranjevanju odslužene opreme med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi.

Opremo in embalažo zavržite okolju prijazno. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov. Označeni so s kraticami (a)

in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in lepenka / 80–98: kompozitni materiali. Izdelek in embalažne materiale je mogoče reciklirati, zato jih zavržite ločeno, da jih je mogoče lažje predelati.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

## Obdelava v primeru garancijskega zahtevka

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456\_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani parkside-diy.com v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

Na spletni strani parkside-diy.com si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge priročnike. Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran parkside-diy.com.

Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456\_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 508106\_2507

**SI** Služba za stranke Slovenija  
Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani  
parkside-diy.com

Sedež: Nemčija

## Odpravljanje napak

| Napaka           | Možen vzrok                                                                        | Rešitev                                                                                                                   |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motnja delovanja | Izdelek je podvržen motnjam drugih radijskih oddajnih naprav v neposredni bližini. | Odstranite vire motenj iz območja okoli izdelka.                                                                          |
|                  | Temperatura okolja je izven območja 5–35 °C.                                       | Izdelek odstranite iz uporabe. V skladu z baterijsko zaščito je izdelek funkcionalen samo pri temperaturi okolja 5–35 °C. |
|                  | Sončna celica je umazana.                                                          | Očistite sončno celico.                                                                                                   |

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



**Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předajte jí i veškerou dokumentaci.

## Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x solární odpuzovač zvířat, rozložený (1-4)
- 1 x kabel USB (5)
- 3 x baterie (6)
- 1 x návod k použití

## Technická data

Napájení akumulátor:

3 x 1,2 V  $\equiv$  800 mAh, AA, NiMH

Zhotovitel baterie:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com

Dovozce:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Vstup: 5V  $\equiv$  1A

Kabel USB: Typ C

Nepoužívejte napájecí adaptéry s výstupním proudem >1A



Symbol pro stejnosměrné napětí



Třída ochrany III

Tento výrobek smí být připojen pouze k přístrojům ochranné třídy II, které nesou tento symbol.



Třída ochrany II

Tento článek smí být připojen pouze k provoznímu zařízení, které poskytuje SELV.

Senzor pohybu:

Dosah: 8 m

Úhel detekce: 360°

Frekvence zvuku: 13,5-45,5 kHz



odolný proti prachu/  
stříkající vodě



Datum výroby

(měsíc/rok): 12/2025



Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení.

## Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný pouze pro privátní potřebu ve venkovních prostorech a nikoli pro podnikatelské použití. Výrobek se používá k odhánění zvířat pomocí vysokofrekvenčních zvuků a/nebo blikajících světél.

## Bezpečnostní pokyny

**Důležité: Pečlivě přečtete tento návod k použití a bezpodmínečně ho uschovejte!**



**Ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.

## **Nebezpečí úrazu!**

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

- Výrobek není hračka.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Ujistěte se, že při demontáži krytu byl odstraněn i zemnicí trn. To může být zdrojem nebezpečí (např. zakopnutí).
- Upozornění. Výrobek generuje světelné záblesky, které mohou u citlivých osob vyvolat epileptický záchvat.
- Upozornění. Nepoužívejte těsně u ucha. Nesprávné použití může poškodit sluch.
- Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; jakmile světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, musí být vyměněno celé svítidlo.

## **Vyloučení věcných škod!**

- Dbejte na to, aby solární článek nebyl znečištěný nebo v zimě pokrytý sněhem a ledem. V opačném případě se snižuje výkon solárního článku.
- Upozorňujeme, že nízké teploty mají negativní vliv na životnost akumulátoru.

## **Varovné pokyny pro akumulátory!**

- Nikdy nenabíjejte akumulátory bezprostředně po používání. Akumulátor nechte vždy nejprve vychladnout (min. 5-10 minut).
- Kvůli zvláštní zástrčce není nabíjení akumulátoru možné s běžnými nabíječkami.
- Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně společně dodávaný nabíjecí kabel USB.
- Nabíjejte pouze neporušené a nepoškozené akumulátory.
- Protože jak nabíjecí kabel USB, tak akumulátor se během nabíjení zahřívají, je nutné dbát na dostatečné větrání. Nabíjecí kabel USB ani akumulátor nikdy nezakrývejte!
- Akumulátor chraňte před mechanickými poškozeními, Nebezpečí požáru!
- Pokud by z akumulátoru unikal elektrolyt, zabraňte kontaktu s očima, sliznicemi a kůží. Postižená místa oplachujte velkým množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Roztok elektrolytu může vyvolat podráždění.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory bez dohledu.
- Jakmile jsou akumulátory zcela nabitý, odpojte je od nabíjecího kabelu.
- Akumulátor se smí nabíjet pouze v suchých, uzavřených vnitřních prostorech. Nabíjecí kabel USB a akumulátor nikdy nesmí zvlhnout nebo se namočit.
- Nikdy nenabíjejte ani neskladujte akumulátor nebo výrobek v blízkosti velkých zdrojů horka nebo otevřeného ohně, mohlo by to mít za následek explozi akumulátoru.

- Pokud by akumulátor začal během procesu nabíjení hořet, nehaste ho vodou, nýbrž například suchým pískem.
- Během procesu nabíjení nenechávejte výrobek bez dozoru a dávejte pozor na eventuální přehřátí.
- Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě 5–35 °C.
- Kontakty pro nabíjení akumulátoru nesmí být spojeny pomocí kovových předmětů.
- Pokud byl akumulátor vystaven silnému úderu, uložte ho na příštích 30 minut na velmi bezpečném místě (např. v kovové bedně).
- Nikdy se nepokoušejte s akumulátorem nebo výrobkem manipulovat, upravovat ho nebo opravovat.
- Používejte pouze dobíjecí baterie stejného typu. Nemíchejte staré baterie s novými.
- Používejte pouze dobíjecí baterie, které odpovídají technickým údajům. Nepoužívejte baterie.
- **VAROVÁNÍ** – Tento výrobek nesmí být používán bez správně nasazené těsnicí manžety.

### **Nebezpečí!**

- Akumulátor nesmíte vhodit do ohně nebo ho spojovat na krátko. Aku se může přehřát a explodovat.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

## **Sestavení (obr. B)**

1. Zasuňte výrobek (1) zemním trnem (2-4) do země na požadované místo.

**Upozornění:** Nikdy nepokládejte výrobek přímo na zem, aby nedošlo k jeho poškození zaplavením.

**Upozornění:** Při instalaci nepoužívejte sílu (např. údery kladivem), abyste výrobek nepoškodili.

2. Nasměrujte výrobek integrovaným senzorem pohybu (1a) na sledovaný prostor. Ujistěte se, že v daném prostoru nejsou žádné překážky.

## **Používání (obr. C)**

### **Nastavení senzoru pohybu**

Pomocí ovladače (1b) nastavte citlivost senzoru pohybu. Pokud je detekován pohyb, výrobek vydává zvuk nebo bliká po dobu přibližně 30 sekund.

**Upozornění:** V poloze „MAX“ je dosaženo maximálního detekčního dosahu cca 8 m.

### **Nastavení zvukové frekvence**

Pomocí ovladače (1c) nastavte požadovaný program.

**Upozornění:** Při volbě příslušného programu zazní jedenkrát zvukový signál.

**Upozornění:** Zvukové frekvence od 0,016 kHz do max. 20 kHz jsou pro člověka v principu vnímatelné, některé programy tohoto výrobku vysílají zvukové frekvence v tomto rozsahu. V takovém případě umístěte výrobek mimo doslech.

**Upozornění:** Výrobek neruší elektronická zařízení (např. kardiostimulátory, ovladače garážových vrat, dálkové ovladače).

| Program | Popis (obr. F)                                                           |
|---------|--------------------------------------------------------------------------|
| 0       | žádná funkce není aktivní                                                |
| 1       | 13,5-20 kHz, odhání holuby, psy a zvěřinu                                |
| 2       | 15,5-25 kHz, odpuzuje psy, kočky, hlodavce, ptáky, kuny, zvěřinu a lišky |
| 3       | 25-45,5 kHz, odpuzuje psy, kočky, hlodavce a ptáky                       |
| 4       | blíkající světlo                                                         |
| 5       | kombinované použití programů 1 až 4                                      |

## Vložení/výměna baterií (obr. E)

**POZOR: Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili mechanickému a elektrickému poškození.**

Při vkládání a výměně baterií (6) postupujte podle obrázku E.

**Upozornění:** Budete potřebovat vhodný šroubovák (není součástí dodávky).

**Upozornění:** Věnujte pozornost plusovému a minusovému pólu baterií a ujistěte se, že jsou vloženy správně. Baterie musí být zcela zasunuty do držáku.

**Upozornění:** Před výměnou baterií výrobek vypněte.

**VAROVÁNÍ** – Tento výrobek nesmí být používán bez správně namontovaného těsnění.

## Nabíjení akumulátorů (obr. D)

**Upozornění:** Stav nabití akumulátorů se při zapnutí zobrazuje na indikátoru stavu nabití (1d) červenou LED diodou.

| červená LED dioda                        | Popis                                              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| bliká rychle                             | Akumulátory je třeba nabít.                        |
| nesvítí (není možný žádný zvukový efekt) | Nízké napětí, akumulátory je třeba okamžitě nabít. |
| bliká pomalu                             | Baterie se nabíjejí.                               |
| rozsvítí se                              | Baterie jsou plně nabitě.                          |

## Nabíjení solárním panelem

- Umístěte výrobek tak, aby byl solární panel (1e) vystaven přímému slunečnímu záření, aby bylo zajištěno optimální nabití baterií.
- Solární panel musí být vystaven přímému slunečnímu záření po dobu nejméně 8 hodin, aby se vybitá baterie zcela nabila.

**Upozornění:** Proces nabíjení probíhá nezávisle na zvoleném programu.

## Nabíjení kabelem USB

Pokud je málo slunečního světla, doporučuje se k úplnému nabití nabíjet výrobek pomocí dodaného kabelu USB (5).

**Upozornění:** Doba nabíjení baterie je přibližně 5–10 hodin v závislosti na aktuálním stavu nabití.

- Během nabíjení přepněte ovladač zvukové frekvence (1c) na program „0“, abyste zabránili rušení.
- Připojte konec (5a) kabelu USB (5) do zásuvky USB výrobku.
- Druhý konec (5b) kabelu USB zapojte do USB portu zapnutého laptopu/notebooku nebo nabíjecí stanice s USB portem.

**Upozornění:** Doba nabíjení akumulátoru je přibližně 5–10 hodin v závislosti na aktuálním stavu nabití.

- Jakmile je baterie zcela nabitá, odpojte USB kabel od výrobku.

## Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy vypnutý, suchý a čistý při pokojové teplotě.

Čistěte pouze vlhkým hadříkem na čištění a nárazně utírejte dosucha.

**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato

směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité nebo vadné baterie/dobíjecí baterie proto odevzdávejte na obecní sběrné místo v souladu s nařízením EU 2023/1542.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

## Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s příložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Tento QR kód vás zavede přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Vyberte svou

zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze.

Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456\_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 508106\_2507

**CZ** Zákaznický servis Česko

Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sídlo: Německo

## Odstraňování závad

| Chyby   | Možná příčina                                                                      | Řešení                                                                                                        |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poruchy | Výrobek je rušen jinými rádiovými vysílacími zařízeními v bezprostřední blízkosti. | Odstraňte zdroje rušení z okolí výrobku.                                                                      |
|         | Okolní teplota se pohybuje mimo 5-35 °C.                                           | Odstavte výrobek z provozu. V souladu s ochranou baterie je výrobek funkční pouze při okolní teplotě 5-35 °C. |
|         | Solární článek je znečištěný.                                                      | Vyčistěte solární článek.                                                                                     |

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



**Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## Obsah balenia (obr. A)

- 1 x solárny odpudzovač zvierat, rozložený (1--4)
- 1 x USB-kábel (5)
- 3 x batéria (6)
- 1 x návod na používanie

## Technické údaje

Zásobovanie energiou akumulátor:

3 x 1,2 V  $\equiv$  800 mAh, AA, NiMH

Zhotoviteľ batérie:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com

Dovozca:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Vstup: 5V  $\equiv$  1A

USB-kábel: Typ C

Nepoužívajte časti siete s výstupným prúdom >1A



Symbol pre jednosmerné napätie



Trieda ochrany III

Tento výrobok sa smie pripojiť len k prístrojom s triedou ochrany II, ktoré majú tento symbol.



Trieda ochrany II

Tento výrobok môže byť pripojený len k prevádzkovému zariadeniu, ktoré poskytuje SELV.

Pohybový senzor:

Dosah: 8 m

Uhol snímania: 360°

Frekvencia zvuku: 13,5-45,5 kHz



odolný proti prachu/  
striedanej vode



Dátum výroby  
(mesiac/rok): 12/2025



Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia.

## Používanie podľa určenia

Výrobok je určený len pre súkromné používanie v exteriéri a nie pre komerčné účely. Výrobok slúži na odpudzovanie zvierat pomocou vysokofrekvenčných tónov a/alebo prerušovaného svetla.

## Bezpečnostné pokyny

**Dôležité: Tento návod na používanie dôkladne prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!**



**Nebezpečenstvo života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

## **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak je nad nimi dohľad alebo boli inštruované o bezpečnom používaní výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dohľadu.

- Výrobok nie je hračka.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Na výrobok sa nesmú robiť žiadne modifikácie!
- Zabezpečte, aby sa pri odstránení telesa odstránil aj hrot do zeme. Tento by mohol znamenať zdroj nebezpečenstva (napr. potknutie).
- Upozornenie. Výrobok vytvára elektrické záblesky, ktoré môžu u citlivých osôb vyvolať epilepsiu.
- Upozornenie. Nepoužívať tesne pri uchu. Nesprávne používanie môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Zdroj svetla tohto svietidla sa nedá nahradiť, keď zdroj svetla dosiahne koniec životnosti, musí sa nahradiť celé svietidlo.

## **Zabránenie vecným škodám!**

- Dávajte pozor na to, aby nebola solárna bunka znečistená alebo v zime zakrytá snehom a ľadom. V opačnom prípade sa zníži výkonnosť solárnej bunky.
- Dávajte pozor na to, že nízke teploty majú negatívny vplyv na prevádzkovú životnosť akumulátora.

## **Výstražné pokyny pre akumulátor!**

- Akumulátor nikdy nenabíjajte bezprostredne po používaní. Akumulátor vždy najskôr nechajte vychladnúť (min. 5 – 10 minút).
- Kvôli tomu, že akumulátor má špeciálny konektor, nie je možné nabíjanie akumulátora bežnými nabíjačkami.
- Na nabíjanie akumulátora používajte výhradne dodaný USB-kábel k nabíjačke.
- Nabíjajte len neporušené a nepoškodené akumulátory.
- Pretože sa USB-kábel k nabíjačke ako aj akumulátor počas nabíjania ohrievajú, je potrebné dbať na dostatočné vetranie. USB-kábel k nabíjačke a akumulátor nikdy nezakrývajte!
- Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Ak z akumulátora vytečie elektrolytický roztok, zabráňte kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou. Postihnuté miesta ihneď vypláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenia.
- Akumulátor nikdy nenabíjajte tak, aby bol bez dohľadu.
- Akumulátor odpojte od kábla k nabíjačke, keď je už úplne nabitý.
- Akumulátor sa smie nabíjať len v suchých, uzavretých interiéroch. Ani USB-kábel k nabíjačke ani akumulátor nesmú zvlhnúť.

- Akumulátor alebo výrobok nikdy nenabíjajte a neskladujte v blízkosti veľkých zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa, mohlo by to mať za následok explóziu akumulátora.
- Ak by akumulátor počas nabíjania začal horieť, nehaste ho vodou, ale napríklad suchým pieskom.
- Výrobok nenechávajte počas nabíjania bez dohľadu a dávajte pozor na prípadné prehriatie.
- Akumulátor nabíjajte len pri teplote prostredia 5–35 °C.
- Nabíjacie kontakty na akumulátore sa nesmú spájať pomocou kovových predmetov.
- Ak je akumulátor vystavený silnému nárazu, uložte ho na ďalších 30 minút na veľmi bezpečnom mieste (napr. v kovovom boxe).
- Nikdy sa nepokúšajte manipulovať s akumulátorom alebo výrobkom, modifikovať ho alebo opravovať.
- Používajte len dobijacie batérie rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie s novými.
- Používajte len nabíjateľné batérie, ktoré sú v súlade s technickými údajmi. Nepoužívajte batérie.
- VAROVANIE – Tento výrobok sa nesmie používať bez správne namontovaného tesnenia.

### **Nebezpečenstvo!**

- Akumulátor sa nesmie hádzať do ohňa alebo skratovať. Akumulátor sa môže prehriať a explodovať.
- Akumulátor sa nesmie rozoberať.

## **Montáž (obr. B)**

1. Vložte výrobok (1) s hrotom do zeme (2-4) na želanom mieste v zemi.

**Poznámka:** Nikdy neumiestňujte výrobok priamo na zem, aby ste zabránili poškodeniam v dôsledku zaplavenia.

**Poznámka:** Pri inštalácii nepoužívajte silu (napr. údery kladiva), aby ste nepoškodili výrobok.

2. Výrobok s integrovaným pohybovým senzorom (1a) nasmerujte na oblasť, ktorá sa má kontrolovať. Dbajte na to, aby sa priestore nenachádzali prekážky.

## **Používanie (obr. C)**

### **Nastavenie pohybového senzoru**

Pomocou regulátora (1b) nastavte citlivosť pohybového senzoru. Keď sa zaznamená pohyb, vyrobí výrobok zvuk príp. striedavé svetla na cca 30 sek.

**Poznámka:** Max. rozsah snímania cca 8 m sa dosiahne na polohe „MAX“.

### **Nastavenie zvukovej frekvencie**

Pomocou regulátora (1c) nastavte želaný program.

**Poznámka:** Pri výbere príslušného programu zaznie jedinečný tón signálu.

**Poznámka:** Frekvencie zvuku od 0,016 kHz do max. 20 kHz človek v záseade vníma, niektoré programy výrobku vysielajú frekvencie zvuku v tomto rozsahu. V takom prípade umiestnite výrobok mimo dosluhu.

**Poznámka:** Výrobok neobmedzuje elektronické prístroje (napr. kardiostimulátor, otvárač garážovej brány, diaľkové ovládania).

| Program | Popis (obr. F)                                                              |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 0       | Žiadna funkcia nie je aktívna                                               |
| 1       | 13,5-20 kHz, odpudzuje holuby, psy a divú zver                              |
| 2       | 15,5-25 kHz, odpudzuje psy, mačky, hlodavce, vtáky, kuny, divú zver a lišky |
| 3       | 25-45,5 kHz, odpudzuje psy, mačky, hlodavce a vtáky                         |
| 4       | Striedavé svetlo                                                            |
| 5       | Kombinované používanie programov 1-4                                        |

## Vkladanie/výmena batérií (obr. E)

**POZOR:** Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili mechanickému a elektrickému poškodeniu.

Pri vkladaní a výmene batérií (6) postupujte podľa obr. E.

**Poznámka:** Budete potrebovať vhodný skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).

**Poznámka:** Venujte pozornosť plusovému/mínusovému pólu batérií a uistite sa, že sú vložené správne. Batérie musia byť úplne vložené do držiaka.

**Poznámka:** Pred výmenou batérií výrobok vypnite.

**VAROVANIE** – Tento výrobok sa nesmie používať bez riadne namontovaného tesnenia.

## Nabíjanie akumulátorov (obr. D)

**Poznámka:** Stav nabitia akumulátorov sa pri zapnutí zobrazuje na indikátore stavu nabitia (1d) červenou LED diódou.

| červené LED svetlo                    | Popis                                                  |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| bliká rýchlo                          | Akumulátory je potrebné nabiť.                         |
| nesvieti (zvukový efekt nie je možný) | Nízke napätie, akumulátory je potrebné okamžite nabiť. |
| bliká pomaly                          | Batérie sa nabíjajú.                                   |
| svieti                                | Batérie sú úplne nabité.                               |

## Nabíjanie solárnym panelom

- Umístite výrobok tak, aby bol solárny panel (1e) vystavený priamemu slnečnému žiareniu, aby sa zabezpečilo optimálne nabitie batérií.
- Solárny panel musí byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu najmenej 8 hodín, aby sa úplne nabili vybité batérie.

**Poznámka:** Proces nabíjania prebieha nezávisle od zvoleného programu.

## Nabíjanie USB-káblom

Pri nedostatku slnečného svetla je možnosť nabíjať výrobok pomocou dodaného USB-káblu (5), aby sa dosiahlo úplné nabitie.

**Poznámka:** Doba nabíjania batérií je v závislosti od aktuálneho stavu nabitia približne 5-10 hodín.

1. Aby ste zabránili poruchám, zapnite regulátor (1c) frekvencie zvuku pri procese nabíjania na program „0“.
2. Pripojte koniec (5a) USB-kábla (5) s USB-puzdrom výrobku.
3. Zasuňte druhý koniec (5b) kábla USB do USB-portu zapnutého laptopu/notebooku alebo nabíjacej stanice s USB portom.

**Poznámka:** Doba nabíjania akumulátora činí podľa aktuálneho stavu nabitia cca 5-10 hodín.

4. Keď sú batérie úplne nabité, odpojte USB kábel od výrobku.

## Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy vypnutý, suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite len vlhkou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

## Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedeného symbolu znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto

smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použíte alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie preto likvidujte na obecnom zbernom mieste v súlade s nariadením EÚ 2023/1542.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky. Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplyvajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

## Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com.

Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456\_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 508106\_2507

**(SK)** Zákaznícky servis Slovensko

Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na parkside-diy.com

Sídlo: Nemecko

## Odstránenie chýb

| Závađa          | Možné príčiny                                                                      | Riešenie                                                                                                |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Porucha funkcie | Výrobok je rušený inými prístrojmi s rádiovým prenosom v bezprostrednej blízkosti. | Odstráňte zdroje rušenia z okolia výrobku.                                                              |
|                 | Teplota okolia je mimo 5-35 °C.                                                    | Výrobok uveďte mimo prevádzku. Výrobok je funkčný podľa ochrany batérie len pri teplote okolia 5-35 °C. |
|                 | Solárna bunka je znečistená.                                                       | Solárnu bunku vyčistite.                                                                                |

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



**Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

## Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x solarni uređaj za tjeranje životinja, rastavljen (1-4)
- 1 x USB kabel (5)
- 3 x baterija (6)
- 1 x upute za uporabu

## Tehnički podaci

Punjiva baterija za napajanje:

3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH

Izrađivač baterije:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com

Uvoznik:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wreckamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Ulazna snaga: 5V  $\text{---}$  1A

USB kabel: tip C

Ne koristite mrežne dijelove s izlaznom strujom >1A



Simbol za istosmjerni napon



Klasa zaštite III

Ovaj se proizvod smije spajati samo s uređajima klase zaštite II koji imaju ovaj simbol.



Klasa zaštite II

Ovaj se članak smije spojiti samo na operativni uređaj koji pruža SELV.

Senzor pokreta:

Domet: 8 m

Kut detekcije: 360°

Frekvencija zvuka: 13,5-45,5 kHz



otporno na prašinu/  
IP65 prskanje



Datum proizvodnje  
(mjesec/godina): 12/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH ovime izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama.

## Namjenska uporaba

Proizvod se smije koristiti samo na otvorenom u privatne, a ne u komercijalne svrhe. Predmet služi za tjeranje životinja pomoću visokofrekventnih zvukova i/ili bljeskajućeg svjetla.

## Sigurnosne napomene

**Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i obvezno ih čuvajte!**



**Opasnost po život!**

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

### **Opasnost od ozljeda!**

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu proizvoda i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

- Ovaj proizvod nije igračka.
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije koristiti samo u besprijeжном stanju!
- Na proizvodu se ne smiju provoditi nikakve preinake!
- Prilikom uklanjanja kućišta, pazite da je uklonjen i šiljak za tlo. Šiljak može predstavljati izvor opasnosti (npr. spoticanje).
- Upozorenje. Proizvod stvara svjetlosne bljeskove koji kod osjetljivih osoba mogu prouzrokovati epileptični napad.
- Upozorenje. Ne upotrebljavati blizu uha. Nepravilna uporaba može oštetiti sluh.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti; kad izvor svjetlosti dosegne kraj svog radnog vijeka, treba zamijeniti cjelokupnu svjetiljku.

### **Izbjegavanje materijalnih šteta!**

- Pazite da solarna ćelija nije prljava ili da zimi nije prekrivena snijegom i ledom. U protivnom će učinak solarne ćelije biti smanjen.
- Imajte na umu da niske temperature negativno utječu na trajanje punjive baterije.

### **Upozorenja za akumulatorske jedinice!**

- Nikada nemojte puniti akumulatorsku jedinicu neposredno nakon uporabe. Uvijek je ostavite da se najprije ohladi (min. 5-10 minuta).
- Zbog posebnog utičnog spoja na akumulatorskoj jedinici, jedinica se ne može puniti uobičajenim punjačima.
- Za punjenje akumulatorske jedinice koristite isključivo isporučeni USB-kabel.
- Puniti samo cjelovite i neoštećene akumulatorske jedinice.
- Budući da se za vrijeme punjenja USB-kabel i akumulatorska jedinica zagrijavaju, potrebno je voditi računa o dostatnom prozračivanju. Nikada nemojte pokrivati USB-kabel i akumulatorsku jedinicu!
- Zaštitite akumulatorsku jedinicu od mehaničkih oštećenja. Opasnost od požara!
- Ako iz akumulatorske jedinice iscuri elektrolitna otopina, izbjegnite kontakt s očima, sluznicom i kožom. Pogođena mjesta odmah isperite s puno bistre vode i potražite liječnika. Elektrolitna otopina može izazvati nadražaje.
- Nikada nemojte puniti akumulatorsku jedinicu bez nadzora.
- Kada je akumulatorska jedinica napunjena, odspojite je od kabela za punjenje.
- Akumulatorska jedinica smije se puniti samo u suhim, zatvorenim prostorima. USB-kabel za punjenje i akumulatorska jedinica ne smiju se navlažiti ili smočiti.

- Nikada nemojte puniti i skladištiti akumulatorsku jedinicu ili proizvod u blizini velikih izvora topline ili otvorenog plamena, jer bi to moglo imati za posljedicu eksploziju akumulatorske jedinice.
- Ako se akumulatorska jedinica zapali za vrijeme postupka punjenja, nemojte je gasiti vodom, nego primjerice suhim pijeskom.
- Nemojte ostaviti proizvod za vrijeme punjenja bez nadzora i pazite da se eventualno ne pregrije.
- Puniti akumulatorsku jedinicu samo pri okolnoj temperaturi od 5–35 °C.
- Kontakti za punjenje na akumulatorskoj jedinici ne smiju se spajati metalnim predmetima.
- Ako je akumulatorska jedinica bila izložena jakom udaru, pohranite je 30 minuta na nekom sigurnom mjestu (npr. u metalnoj kutiji).
- Nikada ne pokušavajte promijeniti, preinačiti ili popraviti akumulatorsku jedinicu ili proizvod.
- Koristite samo baterije iste vrste. Ne miješajte stare baterije s novima.
- Koristite samo baterije koje odgovaraju tehničkim podacima. Nemojte koristiti baterije.
- **UPOZORENJE** – Ovaj predmet ne smije se koristiti bez pravilno postavljenog brtve.

### **Opasnost!**

- Punjiva baterija se ne smije baciti u vatru ili kratko spojiti. Punjiva baterija se može pregrijati i eksplodirati.
- Punjiva baterija se ne smije rastavljati.



**OPREZ**  
**UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara!  
Ne otvarati kućište proizvoda!

## **Montaža (sl. B)**

1. Utaknite proizvod (1) sa šiljkom (2-4) na željeno mjesto u tlo.

**Napomena:** Nikada ne stavljajte predmet izravno na tlo kako biste izbjegli oštećenja od poplave.

**Napomena:** Ne koristite silu prilikom postavljanja (npr. udaranje čekićem) kako biste izbjegli oštećenje proizvoda.

2. Usmjerite proizvod pomoću integriranog senzora pokreta (1a) prema području koje želite nadzirati. Uvjerite se da u tom području nema prepreka.

## **Uporaba (sl. C)**

### **Postavljanje senzora pokreta**

Pomoću regulatora (1b) podesite osjetljivost senzora pokreta. Ako se otkrije pokret, proizvod generira zvuk odn. bljeskajuće svjetlo u trajanju od otprilike 30 sekundi.

**Napomena:** Maksimalni domet detekcije od približno 8 m postiže se u položaju „MAX“.

### **Postavljanje frekvencije zvuka**

Pomoću regulatora (1c) postavite željeni program.

**Napomena:** Prilikom odabira odgovarajućeg programa, jednom se oglašava signal.

**Napomena:** Ljudi mogu načelno percipirati frekvencije zvuka od 0,016 kHz do maks. 20 kHz; neki programi proizvoda emitiraju zvučne frekvencije u tom području. Postavite proizvod u tom slučaju izvan dometa čujnosti.

**Napomena:** Proizvod ne utječe na elektroničke uređaje (npr. elektrostimulatore srca, otvarače garažnih vrata, daljinske upravljače).

| Program | Opis (sl. F)                                                            |
|---------|-------------------------------------------------------------------------|
| 0       | nijedna funkcija nije aktivna                                           |
| 1       | 13,5-20 kHz, odbija go-lubove, pse i divljač                            |
| 2       | 15,5-25 kHz, odbija pse, mačke, glodavce, ptice, kune, divljač i lisice |
| 3       | 25-45,5 kHz, odbija pse, mačke, glodavce i ptice                        |
| 4       | Bljeskajuće svjetlo                                                     |
| 5       | kombinirana uporaba programa 1-4                                        |

## Umetanje/zamjena baterija (sl. E)

**OPASNOST!** Pridržavajte se sljedećih uputa kako biste izbjegli mehanička i električna oštećenja.

Za umetanje i zamjenu baterija (6), postupite kao što je prikazano na slici E.

**Napomena:** potreban vam je odgovarajući odvijač (nije uključen).

**Napomena:** Obratite pozornost na plus/minus polove baterija i jesu li pravilno umetnute. Baterije moraju biti potpuno u držaču.

**Napomena:** Isključite uređaj prije zamjene baterija.

**UPOZORENJE** – Ovaj predmet ne smije se koristiti bez pravilno postavljenog brtve.

## Punjenje baterija (sl. D)

**Napomena:** Stanje punjenja baterija označava crvena LED na indikatoru stanja punjenja (1d) kada je uređaj uključen.

| Crvena LED dioda                       | Opis                                            |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| treperi brzo                           | Baterije je potrebno napuniti.                  |
| ne svijetli (nije moguće zvučni efekt) | Niski napon, baterije se moraju odmah napuniti. |
| treperi lagano                         | Baterije se pune.                               |
| svijetli                               | Baterije su potpuno napunjene.                  |

## Punjenje solarnom pločom

- Postavite uređaj tako da je solarni panel (1e) izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste osigurali optimalno punjenje baterija.
- Solarni panel mora biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti najmanje 8 sati kako bi se potpuno napunile ispraznjene baterije.

**Napomena:** Postupak punjenja odvija se neovisno o odabranom programu.

## Punjenje USB kabelom

Ako ima malo sunčeve svjetlosti, preporučljivo je proizvod puniti pomoću priloženog USB kabela (5) kako biste postigli punu napunjenost.

**Napomena:** Proces punjenja mora se odvijati unutra, jer otvorena USB utičnica (1f) ne jamči da je predmet zaštićen od vodenih mlaznica.

1. Prilikom postupka punjenja prebacite regulator (1c) frekvencije zvuka na program „0“ kako biste izbjegli smetnje.
2. Spojite kraj (5a) USB kabela (5) na USB utičnicu proizvoda.
3. Umetnite drugi kraj (5b) USB kabela u USB priključak uključenog prijenosnog računala ili stanice za punjenje s USB priključkom.

**Napomena:** Ovisno o trenutnom stanju napunjenosti, punjenje baterija traje otprilike 5 – 10 sati.

4. Izvadite USB kabel iz uređaja kada su baterije potpuno napunjene.

## Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u isključenom, suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Očistite samo vlažnom krpom za čišćenje i potom pobrišite.

**VAŽNO!** Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

## Uputa za zbrinjavanje



Ovaj simbol označava da uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova

direktiva navodi da ovaj uređaj na kraju njegovog vijeka trajanja ne smijete odlagati s normalnim komunalnim otpadom, već ga morate predati na posebno ustrojenim sabirnim mjestima, centrima za reciklažu ili tvrtkama za zbrinjavanje. Zaštitite okoliš i ispravno zbrinjavajte.

Baterije/akumulatori ne smiju se odlagati u kućni otpad. Budući da mogu sadržavati teške metale, potrebno ih je zbrinuti u skladu s odredbama o posebnim kategorijama otpada. Kemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga vas molimo da rabljene ili neispravne baterije/akumulatore odložite na gradskim sabirnim mjestima u skladu s Uredbom EU 2023/1542.



Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog uređaja obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite uređaj i ambalažu ekološki. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece.



Prilikom odvajanja otpada pripazite na oznake ambalažnog materijala. One sadržavaju kratice (a) i brojeve (b) sa sljedećim značenjima: 1 – 7: plastika / 20 – 22: papir i karton / 80 – 98: kompozitni materijali.

Proizvod i ambalažni materijal prikladni su za recikliranje. Odložite ih odvojeno od ostalog otpada radi boljeg zbrinjavanja.

## Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje. Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:

- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.

- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju

zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 508106\_2507

 Služba za korisnike Hrvatska  
Telefon: 0800805933  
Obrazac za kontakt na  
parkside-diy.com  
Sjedište: Njemačka

## Otklanjanje greške

| Greška         | Mogući uzrok                                                      | Rješenje                                                                                                                        |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Smetnje u radu | Rad proizvoda ometaju drugih radio-uređaji u neposrednoj blizini. | Uklonite izvore smetnji iz područja oko proizvoda.                                                                              |
|                | Temperatura okoline je izvan područja od 5-35 °C.                 | Stavite proizvod izvan pogona. U skladu sa zaštitom baterije, proizvod je funkcionalan samo pri temperaturi okoline od 5-35 °C. |
|                | Solarna ćelija je prljava.                                        | Očistite solarnu ćeliju.                                                                                                        |

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



**U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.**

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

## Obim isporuke (sl. A)

- 1 x solarni rasterivač životinja, u delovima (1-4)
- 1 x USB-kabl (5)
- 3 x punjiva baterija (6)
- 1 x uputstvo za korišćenje

## Tehnički podaci

Električno napajanje baterija:

3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH

Proizvođač baterija:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com

Uvoznik:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, NEMAČKA, product-info@delta-sport.com

USB-kabl: Tip C

Ulaz: 5V  $\text{---}$  1 A

Ne koristite uređaje za električno napajanje sa strujom izlaza >1A



Simbol za jednosmerni napon



Klasa zaštite III

Ovaj artikal sme da se priključuje samo na uređaje sa klasom zaštite II, a koji nose ovaj simbol.



Klasa zaštite II

Ovaj artikal sme da se priključi samo na radni uređaj koji obezbeđuje SELV (bezbedan niski napon).

Senzor kretanja:

Opseg: 8 m

Ugao detekcije: 360°

Frekvencija zvuka: 13,5-45,5 kHz



otporan na prašinu/  
prskanje



Datum proizvodnje  
(mesec/godina): 12/2025.



Ovim Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavljuje da je ovaj artikal usaglašen sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama.



Srpski znak o usaglašenosti

## Namenska upotreba

Artikal se koristi samo za ličnu upotrebu na otvorenom, a ne za komercijalnu upotrebu. Artikal je namenjen za rasterivanje životinja pomoću tonova visoke frekvencije i/ili treptućeg svetla.

## Bezbednosno uputstvo

**Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i obavezno ga sačuvajte!**



**Opasnost po život!**

- Nikada ne ostavljajte bez nadzora decu s ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.

### **Opasnost od povreda!**

- Ovaj artikal mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućeni u bezbednu upotrebu artikla i na opasnosti koje iz toga proističu. Deci nije dozvoljeno da se igraju artiklom. Zabranjeno je da deca sprovode čišćenje ili korisničko održavanje bez nadzora.

- Artikal nije igračka.
- Pre svake upotrebe proverite artikal na oštećenja ili habanja. Artikal smete da koristite samo u besprekornom stanju!
- Zabranjeno je preduzimati modifikacije na artiklu!
- Kada skidate kućište, uverite se da je uklonjen i šiljak za zemlju. On može predstavljati izvor opasnosti (npr. spoticanje).
- Pažnja. Artikal generiše bliceve svetlosti koji mogu da izazovu epileptični napad kod osetljivih ljudi.
- Pažnja. Ne koristiti u blizini ušiju. Zlo-upotreba može dovesti do oštećenja sluha.
- Sijalica u ovoj lampi nije promenljiva; kada sijalica dostigne svoj vek trajanja onda se menja kompletna lampa.

### **Izbegavanje materijalne štete!**

- Uverite se da solarna ćelija nije prljava ili pokrivena snegom i ledom zimi. U suprotnom će performanse solarne ćelije biti smanjene.
- Imajte na umu da niske temperature negativno utiču na trajanje baterije.

### **Upozorenja za punjive baterije!**

- Nikada nemojte puniti punjivu bateriju neposredno nakon upotrebe. Prvo sačekajte da se akumulatorska baterija ohladi (min. 5-10 minuta).
- Zbog specijalne utikačke veze baterije, nije moguće puniti baterije pomoću uobičajenih punjača.
- Za punjenje punjive baterije koristite isključivo isporučeni USB-kabl za punjenje.
- Puniti samo netaknute i neoštećene baterije.
- Pošto se USB kabl za punjenje i punjiva baterija tokom postupka punjenja zagrevaju, neophodno je da vodite računa o dovoljnoj ventilaciji. Nikada ne pokrivajte USB kabl za punjenje ni punjivu bateriju!
- Zaštitite bateriju od mehaničkih oštećenja. Opasnost od požara!
- U slučaju curenja elektrolita iz punjive baterije, izbegavajte kontakt s očima, sluzokožom i kožom. Odmah isperite dotično mesto s dovoljno čiste vode i potražite pomoć lekara. Rastvor elektrolita može izazvati iritacije.
- Nikada nemojte puniti punjive baterije bez nadzora.
- Odvojite bateriju od USB kabla za punjenje kada je potpuno napunjena.
- Punjivu bateriju puniti isključivo u suvom, zatvorenom unutrašnjem prostoru. USB kabl za punjenje i baterija ne smeju da se ovlaže niti pokvase.
- Nikada nemojte puniti niti čuvati punjivu bateriju ili artikal u blizini velikih izvora toplote ili otvorenog plamena, jer to može izazvati eksploziju baterije.

- U slučaju da se punjiva baterije zapali tokom punjenja, nemojte je gasiti vo-dom nego na primer suvim peskom.
- Ne ostavljajte artikal bez nadzora tokom punjenja i vodite računa o eventualnom pregrevavanju.
- Punite punjivu bateriju samo pri temperaturi sredine od 5 do 35 °C.
- Kontakti za punjenje na bateriji ne smeju da se povezuju sa metalnim predmetima.
- U slučaju da je baterija bila izložena jakom udarcu, čuvajte je sledećih 30 minuta na veoma bezbednom mestu (npr. u metalnom sanduku).
- Nikada nemojte pokušavati da manipulišete, modifikujete ili popravljate punjivu bateriju ili artikal.
- Koristite samo baterije istog tipa. Ne mešajte stare baterije sa novim.
- Koristite samo punjive baterije koje odgovaraju tehničkim podacima. Ne koristite obične baterije.
- **UPOZORENJE** – ovaj artikal ne sme da se koristi bez pravilno postavljene zaptivke.

### **Opasnost!**

- Zabranjeno je bacati bateriju u vatru ili je kratkospajati. Baterija može da se pregreje i eksplodira.
- Baterija se ne sme rastavljati.

## **Montaža (sl. B)**

1. Pobodite artikal (1) šiljkom (2-4) u zemlju na željeno mesto.

**Napomena:** Nikada ne stavljajte artikal direktno na zemlju, da biste izbegli oštećenja usled poplave.

**Napomena:** Nemojte koristiti silu prilikom postavljanja (npr. udarati čekićem) da ne biste oštetili artikal.

2. Namestite artikal sa ugrađenim senzorom kretanja (1a) u područje koje se nadgleda. Vodite računa o tome da u području nema prepreka.

## **Korišćenje (sl. C)**

### **Podešavanje senzora kretanja**

Pomoću regulatora (1b) podesite osetljivost senzora kretanja. Ako detektuje kretanje, artikal proizvodi zvuk odnosno trepćuće svetlo tokom oko 30 sekundi.

**Napomena:** Maks. područje detekcije od oko 8 m postiže se na poziciji „MAX“.

### **Podešavanje frekvencije zvuka**

Podesite željeni program pomoću regulatora (1c).

**Napomena:** Pri izboru odgovarajućeg programa, jednom se oglašava signalni ton.

**Napomena:** Ljudsko uho generalno detektuje frekvenciju zvuka od 0,016 kHz do maks. 20 kHz, neki programi artikla šalju frekvencije zvuka u ovom području. U tom slučaju postavite artikal van dometa sluha.

**Napomena:** Artikal ne utiče na elektronske uređaje (npr. pejsmejkere, uređaje za otvaranje vrata garaže, daljinske upravljače).

| Program | Opis (sl. F)                                                              |
|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 0       | nijedna funkcija nije aktivna                                             |
| 1       | 13,5-20 kHz, rasteruje golubove, pse i divljač                            |
| 2       | 15,5-25 kHz, rasteruje pse, mačke, glodare, ptice, kune, divljač i lisice |
| 3       | 25-45,5 kHz, rasteruje pse, mačke, glodare i ptice                        |
| 4       | Trepćuće svetlo                                                           |
| 5       | kombinovana primena programa 1-4                                          |

## Umetanje/zamena punjivih baterija (sl. E)

**PAŽNJA! Vodite računa o sledećim uputstvima da biste sprečili mehanička i električna oštećenja.**

Da biste umetnuli i zamenili punjive baterije (6), postupite kao što je prikazano na slici E.

**Napomena:** Potreban vam je odgovarajući odvijač (nije uključen u obim isporuke).

**Napomena:** Vodite računa o plus/minus polovima punjive baterije i o pravilnom umetanju. Punjive baterije moraju kompletno da se nalaze u držaču.

**Napomena:** Pre zamene punjivih baterija isključite artikal.

**UPOZORENJE** – ovaj artikal ne sme da se koristi bez pravilno postavljene zaptivke.

## Punjenje punjivih baterija (sl. D)

**Napomena:** Napunjenost punjive baterije prikazana je crvenom LED lampicom na indikatoru napunjenosti (1d) prilikom uključivanja.

| crvena LED lampica                   | Opis                                                     |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| treperi brzo                         | Punjive baterije moraju da se napune.                    |
| ne svetli (nije moguć zvučni efekat) | Nizak napon, punjive baterije moraju odmah da se napune. |
| treperi sporo                        | Punjive baterije su u statusu punjenja.                  |
| svetli                               | Punjive baterije su kompletno napunjene.                 |

## Punjenje pomoću solarnog panela

- Postavite artikal tako da solarni panel (1e) bude izložen direktnoj sunčevoj svetlosti, kako biste osigurali optimalno punjenje punjivih baterija.
- Solarni panel mora biti izložen direktnoj sunčevoj svetlosti najmanje 8 sati da bi se ispražnjene punjive baterije kompletno napunile.

**Napomena:** Proces punjenja se odvija bez obzira na izabrani program.

## Punjenje pomoću USB kabla

Kada ima malo sunčeve svetlosti, postoji mogućnost da se artikal napuni preko isporučenog USB kabla (5) da bi se postigla kompletna napunjenost.

**Napomena:** Postupak punjenja mora da se odvija u zatvorenom prostoru, jer preko otvorene USB utičnice (1f) nije obezbeđena zaštita artikla od mlazova vode.

1. Prilikom punjenja postavite regulator (1c) zvučne frekvencije na program „0“, da biste izbegli smetnje.
2. Priključite kraj (5a) USB kabla (5) na USB utičnicu artikla.
3. Utaknite drugi kraj (5b) USB kabla u USB priključak uključenog laptopa/ prenosnog računara ili stanice za punjenje sa USB priključkom.

**Napomena:** Punjenje punjive baterije, u zavisnosti od trenutne napunjenosti, traje oko 5-10 sati.

4. Uklonite USB kabl iz artikla kada su punjive baterije potpuno napunjene.

## Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, artikal čuvati isključen u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Čistiti samo vlažnom krpom za čišćenje, a zatim osušiti suvom krpom za čišćenje. **VAŽNO!** Nikada nemojte čistiti artikal agresivnim sredstvima za čišćenje.

## Napomene u vezi odlaganja u otpad



Simbol pored označava da artikal podleže direktivi 2012/19/EU. Ova

direktiva nalaže da se

artikal nakon prestanka upotrebe ne sme odlagati u uobičajenom đubretu iz domaćinstva već se mora predati u posebno uređena skladišta, deponije za reciklažu. Čuvajte životnu sredinu i odlazite otpad propisno.

Baterije/punjive baterije se ne smeju odlagati kao kućni otpad. One mogu sadržati otrovne teške metale i podležu tretmanu posebnog otpada. Hemijski simboli teških metala su sledeći: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga, odložite korišćene ili neispravne baterije/punjive baterije na opštinsko sabirno mesto u skladu sa Uredbom EU 2023/1542.



Za više informacija o tome kako da odložite iskorišćeni uređaj, obratite se lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite uređaj i pakovanja na ekološki prihvatljiv način. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.



Prilikom sortiranja otpada, obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala koje sadrže skraćenice (a) i brojeve (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastični materijali / 20–22: papir i karton / 80–98: kompozitni materijali.

Proizvod i ambalažni materijali se mogu reciklirati; odložite ih odvojeno radi bolje obrade otpada.

## Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen ne-namenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gore-pomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predložene originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

### Uvozi i stavlja u promet:

#### Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,  
22330 Nova Pazova, Republika Srbija  
Tel.: 0800 300 180,  
E-Mail: kontakt@lidl.rs

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete E-Mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnici vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poledini ili dnu artikla.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji Servis.

- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i potražite uput-

stva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

IAN: 508106\_2507

 Korisnički servis Srbija

Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na parkside-diy.com

Sedište: Nemačka

## Otklanjanje kvara

| Kvar            | Mogući uzroci                                                                         | Rešenje                                                                                                                                 |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funkcijski kvar | Artikal je podložan smetnjama od drugih radioprenosnih uređaja u neposrednoj blizini. | Uklonite izvore smetnji iz oblasti oko predmeta.                                                                                        |
|                 | Temperatura okoline je izvan opsega od 5-35 °C.                                       | Isključite artikal iz upotrebe.<br>U skladu sa zaštitom baterije, artikal je funkcionalan samo u opsegu temperature okoline od 5-35 °C. |
|                 | Solarna ćelija je prljava.                                                            | Očistite solarnu ćeliju.                                                                                                                |

Честитки!

Се одлучивте да купите одличен производ. Запознајте се со производот пред да го користите.



**Внимателно прочитајте го следниот прирачник за употреба.**

Користете го производот како што е опишано и за наведената намена. Внимателно чувајте го прирачникот за употреба. Ако производот го предадете на трето лице, со него предадете ги и сите документи.

## Содржина на пакувањето (Сл. А)

- 1 x Соларен уред против животни, расклопен (1-4)
- 1 x USB-кабел (5)
- 3 x акумулатор (6)
- 1 x прирачник за употреба

## Технички податоци

Акумулатор за напојување со енергија:

3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH

Произведувач на батеријата:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com

Увозник:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

USB-кабел: Тип C

Влез: 5V  $\text{---}$  1A

Не користете делови за напојување со излезна струја  $>1A$



Симбол за напон на едноточна струја



Класа за заштита III

Овој производ смее да се приклучува само на уреди од класата за заштита II, што го носат овој симбол.



Класа за заштита II

Производот може да се приклучи само на уред што овозможува SELV.

Сензор за движење:

Домет: 8 m

Агол на детекција:  $360^\circ$

Фреквенција на звук: 13,5-45,5 kHz



отпорен на прашина/ прскање



Датум на производство (месец/година): 12/2025



Со ова Delta-Sport Handelskontor GmbH изјавува дека овој производ ги исполнува основните услови и останатите важечки одредби.

## Правилна употреба

Производот е наменет за приватна употреба на отворен простор, а не за комерцијална употреба. Производот служи за бркање животни со помош на високофреквентни звуци и/или трепкаво светло.

## Безбедносни инструкции

**Важно: Прочитајте го прирачникот за употреба внимателно и чувајте го на безбедно место!**



**Опасно по живот!**

- Не оставајте ги децата со материјалот од пакување без надзор. Постои опасност од задушување.

### **Опасност од повреди!**

- Производот можат да го користат деца од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, ако се надгледувани или запознаени со безбедната употреба на производот и ги разбираат опасностите што можат да произлезат од него. Деца не смеат да си играат со производот. Деца не смеат да вршат чистење и одржување без надзор од возрасно лице.
- Производот не е играчка.
- Пред секоја употреба проверете дали производот е оштетен или истрошен. Производот смее да се користи само во беспрекорна состојба!
- Не смеат да се вршат измени на производот!
- При отстранување на кукиштето треба да се отстрани и клинот за во земја. Тој може да претставува опасност (на пр. сопнување).
- Предупредување. Производот создава блесоци кои можат да предизвикаат епилепсија кај чувствителни лица.
- Предупредување. Да не се употребува во близина на уво. Погрешна употреба може да предизвика оштетување на слухот.

- Изворот на светлина на ова светло не може да се замени; кога ќе помина работниот век на изворот, целото светло треба да се замени.

### **Спречување материјална штета!**

- Соларните ќелии не треба да бидат извалкани или покриени со снег или мраз. Во спротивно се намалува моќноста на соларните ќелии.
- Имајте предвид дека ниските температури влијаат негативно врз работниот век на акумулаторот.

### **Предупредувања за акумулатор!**

- Не полнете го акумулаторот веднаш по употреба. Оставете го акумулаторот прво да се олади (најмалку 5-10 минути).
- Поради приклучокот, акумулаторот не може да се полни со обични полначи.
- Користете го само приложениот USB-кабел за полнење на акумулаторот.
- Полнете само исправни и неоштетени акумулатори.
- USB-кабелот и акумулаторот се загреваат за време на полнењето, па затоа треба да се овозможи доволно проветрување. Не покривајте ги USB-кабелот и акумулаторот!
- Заштитете го акумулаторот од механички оштетувања. Опасност од пожар!
- Ако од акумулаторот протече електролитен раствор, избегнете контакт со очите, слузокожните ткива и кожата. Измијте ги повредените делови со доволни чиста вода веднаш и побарајте лекарска помош. Електролитниот раствор може да предизвика иритација.
- Не полнете го акумулаторот без надзор.

- Извадете го USB-кабелот ако акумулаторот е целосно полн.
- Акумулаторот смее да се полни само на суво и затворено место. USB-кабелот и акумулаторот не смеат да бидат влажни или мокри.
- Не полнете го и не чувајте го акумулаторот или производот во близина на поголеми извори на топлина или отворен оган, затоа што акумулаторот може да експлодира.
- Ако се запали акумулаторот за време на полнењето, не гаснете го огинот со вода, туку на пример со сув песок.
- Не полнете го производот без надзор и внимавајте да не се прегрее.
- Полнете го акумулаторот само при температура на околината од 5-35°C.
- Контактите за полнење на акумулаторот не смеат да бидат поврзани со метални предмети.
- Ако акумулаторот претрпи силен удар, чувајте го на безбедно место следните 30 минути (на пр. во метална кутија).
- Не обидувајте се да го менувате, модифицирате или поправате акумулаторот или производот.
- Користете само акумулатори од ист тип. Не мешајте стари акумулатори со нови.
- Користете само акумулатори што одговараат на техничките податоци. Не користете батерии.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** – Производот не смее да се користи без соодветно нанесен дихтунг.

### **Опасност!**

- Акумулаторот не смее да се фрла во огин или да подлежи на краток спој. Акумулаторот може да се прегрее и да експлодира.
- Акумулаторот не смее да се расклопува.

## **Монтажа (сл. В)**

1. Вметнете го производот (1) со клинот (2-4) на саканото место во земја.

**Напомена:** Не поставувајте го производот директно на земја за да не дојде до оштетување од поплавување.

**Напомена:** Не користете преголема сила при поставување (на пр. удари со чекан) за да не го оштетите производот.

2. Насочете го производот со вградениот сензор за движење (1а) кон просторот што треба да се надгледува. Просторот не треба да има никакви пречки.

## **Употреба (сл. С)**

### **Поставување на сензорот за движење**

Поставете ја чувствителноста на сензорот за движење преку регулаторот (1b). Ако се забележи движење, производот испушта звук и трепка околу 30 секунди.

**Напомена:** Максималното поле на детекција од околу 8 m се достигнува на позицијата „MAX“.

### **Поставување на фреквенцијата на звукот**

Поставете ја саканата програма преку регулаторот (1c).

**Напомена:** При избор на некоја програма се испушта звучен сигнал еднаш.

**Напомена:** Фреквенциите на звукот од 0,016 kHz до најмногу 20 kHz можат да ги слушнат луѓето, па некои програми на производот испуштаат фреквенции на звукот во овој опсег. Во тој случај поставете го производот надвор од звучниот домет.

**Напомена:** Уредот не влијае врз електронски уреди (на пр. пејсмејкери, уреди за отворање гаражни врати, далечински управувачи).

| Програма | Опис (сл. F)                                                          |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|
| 0        | нема активна функција                                                 |
| 1        | 13,5-20 kHz, брка гулаби, кучиња и елени                              |
| 2        | 15,5-25 kHz, брка кучиња, мачки, глодари, птици, куни, елени и лисици |
| 3        | 25-45,5 kHz, брка кучиња, мачки, глодари и птици                      |
| 4        | Трепкач                                                               |
| 5        | комбинирана употреба на програмите 1-4                                |

## Поставување/замена на акумулаторите (сл. E)

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Погледнете ги следните инструкции за да спречите механички и електрични оштетувања.

За поставување и менување на акумулаторот (6), постапете како што е прикажано на сл. E.

**Напомена:** Ви треба соодветен шрафцигер (не се содржи во пакувањето).

**Напомена:** Внимавајте на половите плус/минус и поставете ги акумулаторите правилно. Акумулаторите мора да се наоѓаат целосно во држачот.

**Напомена:** Исклучете го производот пред да ги менувате акумулаторите.  
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** – Производот не смее да се користи без соодветно нанесен дихтунг.

## Полнење на акумулаторите (сл. D)

**Напомена:** Нивото на акумулаторите се прикажува при вклучување на индикаторот (1d) со црвено LED-светло.

| црвено LED-светло                             | Опис                                                   |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| трепка брзо                                   | Акумулаторите мора да се наполнат.                     |
| не свети (не може да се создаде звучен ефект) | Низок напон, акумулаторите мора да се наполнат веднаш. |
| трепка бавно                                  | Акумулаторите се полнат.                               |
| свети                                         | Акумулаторите се наполнети целосно.                    |

## Полнење со соларен панел

- Поставете го производот на тој начин што соларниот панел (1e) ќе биде изложен на директна сончева светлина, за да се овозможи оптимално полнење на акумулаторите.
- Соларниот панел мора да биде изложен на директна сончева светлина најмалку 8 часа за да се наполнат акумулаторите целосно.

**Напомена:** Полнењето се одвива независно од избраната програма.

## Полнење со USB-кабел

При помалку сончева светлина се препорачува производот да се полни со приложениот USB-кабел (5) за да се наполни целосно.

**Напомена:** Полнењето мора да се одвива во затворен простор, затоа што производот не може да се заштити од млаз вода поради отворениот USB-приклучок (1f).

1. При полнење, поставете го регулаторот (1c) за фреквенција на звукот на програмата „0“ за да не дојде до пречки.
2. Поврзете го крајот (5a) од USB-кабелот (5) со USB-приклучокот на производот.

3. Вметнете го другиот крај (5b) на USB-кабелот во USB-порта на вклучен лаптоп или во полнач со USB-порта.

**Напомена:** Полнењето трае околу 5-10 часа, во зависност од нивото на акумулаторите.

4. Отстранете го USB-кабелот од производот кога акумулаторите се полни целосно.

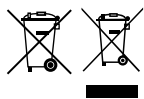
## Складирање, чистење

Складирајте го производот исклучен, сув, чист и на собна температура кога не го користите.

Чистете само со влажна крпа и потоа избришете со сува крпа.

**ВАЖНО!** Не чистете со силни детергенти.

## Напомени за фрлање



Соседниот симбол означува дека овој уред е предмет на регулативата 2012/19/EU. Оваа регула-

тива наведува дека овој уред не смеете да го фрлате со обичниот отпад од домаќинство, туку морате да го оставите во специјални собирали места, центри за рециклажа или во регистрирани депонии. Заштитете ја околината и фрлете го соодветно.

Батериите/акумулаторите не смеа да се фрлаат заедно со отпадот од домаќинство. Може да содржат тешки и отровни метали и да подлежат на посебна обработка на отпадот. Хемиските симболи на тешките метали се следните: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Вратете ги искористените или неисправните батерии/акумулатори според регулативата (ЕУ) 2023/1542 во комунално собирали место.



Дополнителни информации за фрлање на искористениот уред ќе најдете кај општинската или градската администрација.

Фрлете го уредот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата.



Внимавајте на ознаката на материјалите од пакувањето при сепарација на отпадот,

затоа што е наведена со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење:

1-7: Пластики / 20-22: Хартија и картон / 80-98: Композитни материјали.

Производот и материјалите од пакувањето можат да се рециклираат, па затоа фрлете ги на соодветен начин за да може да се сепарираат подобро.

## Напомени за гаранција и сервисирање

Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката. Гаранцијата не се однесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови.

Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности.

Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови.

При рекламации, прво обратете се на долунаведената сервисна служба или обратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права.

Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

## Постапка во случај на барање за гаранција

За да се загарантира брза обработка на вашето барање, погледнете ги следните напомени:

- За сите прашања, имајте ги при рака сметката и бројот на производот (на пр. МБП 123456\_7890) како доказ за купувањето.

- Бројот на производот можете да го преземете од табличката со податоци на производот, од гравираниот текст на производот, од насловната страница на прирачникот (долу лево) или од налепницата на задната или на долната страна од производот.
- Ако се појават грешки во функционирањето или слични недостатоци, прво обратете се телефонски до понатаму наведениот сервисен оддел или преку нашиот формулар за контакт што ќе го најдете на [parksidediy.com](http://parksidediy.com) во категоријата „Сервис“.
- Производот, што е заведен како неисправен, можете да го испратите без поштарина до приложената адреса за сервисирање заедно со доказ за купувањето (сметката од каса) и со наведениот дефект и времето кога настанал дефектот.



На [parksidediy.com](http://parksidediy.com) можете да го погледнете и преземете овој и многу други прирачници. Со овој QR-код одите директно на [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Изберете

те ја вашата држава и побарајте ги прирачниците преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на производот (на пр. МБП 123456\_7890) пристапувате до прирачник за својот производ.

IAN: 508106\_2507

 Корисничка служба за Северна  
Македонија  
Телефон: 080097198

Формулар за контакт на  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Седиште: Германија

## Поправање грешки

| Грешка                    | Можни причини                                                      | Решение                                                                                                                    |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пречка во функционирањето | Производот е попречуван од други радиоуреди во непосредна близина. | Отстранете ги пречките од околината на производот.                                                                         |
|                           | Температурата на околината е надвор од опсегот од 5-35 °C.         | Исклучете го производот. Поради регулативите за заштита на батерии, уредот може да функционира при температура од 5-35 °C. |
|                           | Соларната ќелија е извалкана.                                      | Исчистете ја соларната ќелија.                                                                                             |

Urime!

Me blerjen tuaj keni zgjedhur një artikull me cilësi të lartë. Njihuni me artikullin përpara përdorimit të parë.



### **Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit që vijon.**

Përdoreni artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuara. Ruajini mire këto udhëzime përdorimi. Në rast kalimi të artikullit te persona të tretë, dorëzojini gjithashtu të gjitha dokumentet.

## **Përmbajtja e dorëzimit (fig. A)**

- 1 x Pajisje për të larguar kafshët me energji diellore, e çmontuar (1-4)
- 1 x Kablo USB (5)
- 3 x Bateri të rikarikueshme (6)
- 1 x Udhëzime përdorimi

## **Të dhëna teknike**

Furnizimi me energji nga bateri e rikarikueshme:

3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH

Gjenerator baterie:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com

Importuesi:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wrangekamp 6, 22397 Hamburg, GJERMANI, product-info@delta-sport.com

Kablo USB: Tipi C

Hyrja: 5V  $\text{---}$  1A

Mos përdorni adaptorë energjie me një rrymë dalëse >1A



Simboli për rrymë të vazhdueshme



Klasa e mbrojtjes III

Ky produkt mund të lidhet vetëm me pajisje të klasës së mbrojtjes II që mbajnë këtë simbol.



Klasa e mbrojtjes II

Ky artikull duhet të lidhet vetëm me një pajisje kontrolli që përputhet me SELV.

Sensori i lëvizjes:

Rrezja: 8 m

Këndi i zbulimit: 360°

Frekuenca e zërit: 13,5-45,5 kHz



rezistent ndaj pluhurit/  
spërkatjeve



Data e prodhimit  
(muaji/viti): 12/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH deklaron me anë të kësaj se ky artikull përputhet me kërkesat thelbësore dhe dispozitat e tjera përkatëse.

## **Përdorimi i përcaktuar**

Artikulli është vetëm për përdorim privat në natyrë dhe jo për përdorim komercial. Ky artikull është projektuar për të larguar kafshët duke përdorur tinguj me frekuençë të lartë dhe/ose drita që pulsojnë.

## **Udhëzime sigurie**

**E rëndësishme: Lexoni këto udhëzime përdorimi me kujdes dhe ruajini ato për referencë në të ardhmen!**



### **Rrezik për jetën!**

- Asnjëherë mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes.

## **Rrezik lëndimi!**

- Ky artikull mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoja dhe njohurish nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të artikullit dhe i kuptojnë rreziqet që vijnë si pasojë. Fëmijëve nuk u lejohet të luajnë me artikullin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

- Artikulli nuk është lodër.
- Kontrolloni produktin për dëmtime ose konsumim para çdo përdorimi. Produkti mund të përdoret vetëm në gjendje të përsosur!
- Artikullit nuk duhet t'i bëhen modifikime!
- Sigurohuni që edhe kunja e tokëzimit të jetë hequr kur hiqni mbështjellësen. Kjo mund të paraqesë një rrezik (p.sh., rrezik pengimi).
- Kujdes. Produkti prodhon drita pulsuese që mund të shkaktojnë epilepsi tek individët e ndjeshëm.
- Kujdes. Mos e përdorni pranë veshit. Keqpërdorimi mund të çojë në dëmtim të dëgjimit.
- Burimi i dritës në këtë llambë nuk mund të zëvendësohet; kur burimi i dritës arrin fundin e jetëgjatësisë së tij, e gjithë llamba duhet të zëvendësohet.

## **Shmangni dëmtimin e pronës!**

- Sigurohuni që paneli diellor të mos jetë i ndotur ose i mbuluar nga bora dhe akulli në dimër. Përndryshe, performanca e panelit diellor do të ulet.
- Vini re se temperaturat e ftohta ndikojnë negativisht në jetëgjatësinë e baterisë së rikarikueshme.

## **Paralajmërime për baterinë e rikarikueshme!**

- Mos e karikoni kurrë baterinë e rikarikueshme menjëherë pas përdorimit. Gjithmonë lëreni baterinë e rikarikueshme të ftohet më parë (të paktën 5-10 minuta).
- Për shkak të lidhësit të veçantë të baterisë së rikarikueshme, nuk mund të karkohet me karikues standard.
- Përdorni vetëm kabllon e karikimit USB të përfshirë për të karikuar baterinë e rikarikueshme.
- Karikoni vetëm bateri e rikarikueshme të paprekura dhe të padëmtuara.
- Meqenëse si kabloja e karikimit USB ashtu edhe bateria e rikarikueshme nxehen gjatë karikimit, është e nevojshme të sigurohet ventilim i përshtatshëm. Mos e mbuloni kurrë kabllon e karikimit USB ose baterinë e rikarikueshme!
- Mbroni baterinë e rikarikueshme nga dëmtimet mekanike. Rrezik zjarri!
- Nëse tretësira e elektrolitit rrjedh nga bateria e rikarikueshme, shmangni kontaktin me sytë, mukozën dhe lëkurën. Shpëlajini menjëherë zonat e prekura me shumë ujë të pastër dhe kërkonin ndihmë mjekësore. Tretësira e elektrolitit mund të shkaktojë irrimtim.
- Mos i karikoni kurrë bateritë e rikarikueshme pa mbikëqyrje.
- Shkëputeni baterinë e rikarikueshme nga kabloja e karikimit USB kur të jetë karikuar plotësisht.

- Bateria e rikarikueshme mund të karrkohet vetëm në hapësira të thata dhe të mbyllura. Kabllloja e karikimit USB dhe bateria e rikarikueshme nuk duhet të lagen ose të marrin lagështirë.
- Mos e karikoni ose ruani kurrë baterinë e rikarikueshme pranë burimeve të nxehtësisë së lartë ose flakëve të hapura, pasi kjo mund të shkaktojë shpërthimin e baterisë së rikarikueshme.
- Nëse bateria e rikarikueshme merr flakë gjatë karikimit, mos e shuani me ujë, por me rërë të thatë, për shembull.
- Mos e lini artikullin pa mbikëqyrje gjatë karikimit dhe shikoni nëse është nxehur më shumë seç duhet.
- Karikoni baterinë e rikarikueshme vetëm në një temperaturë ambienti prej 5-35°C.
- Kontaktet e karikimit në baterinë e rikarikueshme nuk duhet të lidhen me objekte metalike.
- Nëse bateria e rikarikueshme ka marrë një goditje të fortë, ruajeni në një vend shumë të sigurt (p.sh., në një kuti metalike) për 30 minutat e ardhshme.
- Mos u përpiqni kurrë të ndërhyini, modifikoni ose riparoni baterinë e rikarikueshme ose artikullin.
- Përdorni vetëm bateri të rikarikueshme të të njëjtit lloj. Mos përzieni bateri të rikarikueshme të vjetra me ato të reja.
- Përdorni vetëm bateri që plotësojnë specifikimet teknike. Mos përdorni bateri.
- **PARALAJMËRIM** – Ky produkt nuk duhet të përdoret pa vulën e vendosur siç duhet.

### **Rrezik!**

- Bateria e rikarikueshme nuk duhet të hidhet në zjarr ose të shkaktohet qark i shkurtër. Bateria e rikarikueshme mund të nxehtet shumë dhe të shpërthejë.
- Bateria e rikarikueshme nuk duhet të çmontohet.

## **Montimi (fig. B)**

1. Vendoseni pajisjen (1) në tokë në vendin e dëshiruar duke përdorur majën për në tokë (2-4).

**Shënim:** Mos e vendosni kurrë pajisjen direkt në tokë për të shmangur dëmtimet nga përmbytjet.

**Shënim:** Mos përdorni forcë (p.sh., goditje me çekiç) kur vendosni pajisjen për të shmangur dëmtimin e saj.

2. Drejtojeni pajisjen me sensorin e integruar të lëvizjes (1a) drejt zonës që do të monitorohet. Sigurohuni që zona të mos ketë pengesa.

## **Përdorimi (fig. C)**

### **Rregullimi i sensorit të lëvizjes**

Përdorni rrotulluesin (1b) për të rregulluar ndjeshmërinë e sensorit të lëvizjes. Kur zbulohet lëvizje, pajisja lëshon një tingull ose dritë që ndizet për afërsisht 30 sekonda.

**Shënim:** Rrezja maksimale e zbulimit prej afërsisht 8 metrash arrihet në pozicionin “MAX”.

### **Rregullimi i frekuencës së zërit**

Përdorni rrotulluesin (1c) për të zgjedhur programin e dëshiruar.

**Shënim:** Një bip do të tingëllojë një herë kur të zgjidhet programi i përzgjedhur.

**Shënim:** Frekuencat e zërit nga 0.016 kHz deri në një maksimum prej 20 kHz janë përgjithësisht të dëgjueshme për njerëzit; disa programe të këtij produkti lëshojnë frekuenca zëri në këtë diapazon. Në këtë rast, vendoseni produktin larg dëgjimit.

**Shënim:** Produkti nuk ndërhyr tek pajisjet elektronike (p.sh., stimulues kardiak, hapës dere garazhi, telekomandë).

| Programi | Përshkrimi (fig. F)                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0        | asnjë funksion aktiv                                                                      |
| 1        | 13,5-20 kHz, largon pëllumbat, qentë dhe kafshët e egra                                   |
| 2        | 15,5-25 kHz, largon qentë, macet, brejtësit, zogjtë, kunadhet, kafshët e egra dhe dhelpat |
| 3        | 25-45,5 kHz, largon qentë, macet, brejtësit dhe zogjtë                                    |
| 4        | Dritë pulsuese                                                                            |
| 5        | përdorim i kombinuar i programeve 1-4                                                     |

## Vendosja/zëvendësimi i baterive të rikarikueshme (fig. E)

**KUJDES!** Ndiqni këto udhëzime për të shmangur dëmtimet mekanike dhe elektrike.

Për të futur dhe zëvendësuar bateritë e rikarikueshme (6), veproni siç tregohet në fig. E.

**Shënim:** Do t'ju duhet një kaçavidë e përshtatshme (nuk përfshihet).

**Shënim:** Kushtojini vëmendje poleve plus/minus të baterive të rikarikueshme dhe sigurohuni që të jenë futur saktë. Bateritë e rikarikueshme duhet të futen plotësisht në mbajtëse.

**Shënim:** Fikeni pajisjen përpara se të zëvendësoni bateritë e rikarikueshme. **PARALAJMËRIM** – Ky produkt nuk duhet të përdoret pa vulën e vendosur siç duhet.

## Karikimi i baterive të rikarikueshme (fig. D)

**Shënim:** Niveli i karikimit të baterive të rikarikueshme tregohet nga një LED i kuq në treguesin e karikimit (1d) kur pajisja është e ndezur.

| LED i kuq                                    | Përshkrimi                                                             |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| pulson shpejt                                | Bateritë e rikarikueshme duhet të karikohen.                           |
| nuk ndriçon (nuk ka efekt zanor të mundshëm) | Tension i ulët, bateritë e rikarikueshme duhet të karikohen menjëherë. |
| pulson ngadalë                               | Bateritë e rikarikueshme po karikohen.                                 |
| ndriçon                                      | Bateritë e rikarikueshme janë të karikuara plotësisht.                 |

## Karikimi me panel diellor

- Pozicionojeni pajisjen në mënyrë që paneli diellor (1e) të jetë i ekspozuar ndaj rrezeve direkte të diellit për të siguruar karikimin optimal të baterive të rikarikueshme.
- Paneli diellor duhet të jetë i ekspozuar ndaj rrezeve direkte të diellit për të paktën 8 orë për të karikuar plotësisht bateritë e rikarikueshme të zbrazura.

**Shënim:** Karikimi ndodh pavarësisht nga programi i përzgjedhur.

## Karikimi nëpërmjet kabllit USB

Në dritë të ulët të diellit, rekomandohet të karikoni pajisjen duke përdorur kabllo USB (5) të përfshirë, për të arritur një karikim të plotë.

**Shënim:** Karikimi duhet të bëhet brenda, pasi porta USB e hapur (1f) nuk garanton mbrojtjen e pajisjes nga rrjedhjet e ujit.

1. Për të shmangur ndërhyrjet, vendosni rregullatorin e frekuencës së zërit (1c) në programin "0" gjatë karikimit.

- Lidhni skajin e kabllit (5a) të kabllit USB (5) me portën USB në pajisje.
- Vendosni skajin tjetër (5b) të kabllit USB në një portë USB në një laptop/ notebook të ndezur ose në një stacion karikimi me portë USB.

**Shënim:** Koha e karikimit të baterisë së rrikarikueshme është afërsisht 5-10 orë, në varësi të nivelit aktual të karikimit.

- Shkëputni kabllon USB nga pajisja kur bateritë e rrikarikueshme të jenë të karrkuara plotësisht.

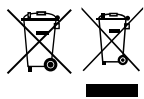
## Ruajtja, pastrimi

Kur nuk është në përdorim, ruajeni gjithmonë të fukur, të thatë dhe të pastër në temperaturë ambiente.

Pastrojeni vetëm me një leckë të lagur dhe më pas thajeni.

**E RËNDËSISHME!** Mos i pastroni kurrë me detergjentë agresivë.

## Udhëzime për asgjësimin



Simboli ngjitur tregon se kjo pajisje është subjekt i Direktivës 2012/19/BE. Kjo direktivë përcakton se në

fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, nuk mund ta hidhni këtë pajisje me mbeturinat e zakonshme shtëpiake, por duhet ta çoni atë në një pikë të caktuar grumbullimi, qendër riciklimi ose objekt për asgjësimin e mbeturinave. Mbroni mjedisin dhe hidhni siç duhet. Bateritë/bateritë e rrikarikueshme nuk duhen hedhur me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit të mbetjeve të rrezikshme. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = kadmium, Hg = zhivë, Pb = plumb. Prandaj, ju lutemi, hidhni bateritë/ bateritë e rrikarikueshme të përdorura ose me defekt në një pikë grumbullimi komunale në përputhje me Rregulloren (BE) 2023/1542.



Për më shumë informacion për riciklimin e pajisjes suaj të vjetër, ju lutemi, kontaktoni administratën tuaj komunale ose

bashkiake. Hidhni pajisjen dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin. Mbjajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve.



Ju lutemi, vini re etiketimin e materialeve të paketimit kur ndani mbeturinat. Ato janë shënuar me shkurtesa (a) dhe numra (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastikë / 20-22: Letër dhe karton / 80-98: Materiale të përziera.

Artikulli dhe materialet e paketimit janë të riciklueshme, ju lutemi, hidhni ato veçmas për një trajtim më të mirë të mbeturinave.

## Udhëzime për garancinë dhe procedurat shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim. Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami.

Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërën nga rrethanat e lartpërmendura.

Kërkesat në bazë tëgarancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar.

Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme.

Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

## Procedura në rast garancie

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpuhohet shpejt, ju lutemi, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 123456\_7890) si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në pllakën e të dhënave të artikullit, në gdhendjen e artikullit, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të artikullit.
- Nëse ka defekte në funksionim ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni së pari departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në parkside-diy.com në kategorinë e Shërbimit.

- Pastaj mund të dërgoni një artikull të regjistruar si me defekt, pa pagesë postare, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (faturën) dhe duke deklaruar se cili është defekti e kur ka ndodhur.



Mund t'i shikoni dhe shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera në parkside-diy.com. Ky kod QR ju çon direkt te parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj

dhe përdorni kutinë e kërimit për të gjetur manualin. Duke futur numrin e artikullit (p.sh. IAN 123456\_7890) do të gjeni manualin.

IAN: 508106\_2507

**(MK)** Shërbimi ndaj Klientit në  
Maqedoninë e Veriut  
Telefoni: 080097198

Formulari i kontaktit në parkside-diy.com  
Vendi: Gjermani

## Zgjidhja e problemeve

| Gabimi         | Shkaku i mundshëm                                                        | Zgjidhja                                                                                                                                                |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mosfunksionimi | Pajisja ka ndërhyrje nga pajisje të tjera transmetimi radioje në afërsi. | Hiqni çdo burim ndërhyrjeje nga zona përreth pajisjes.                                                                                                  |
|                | Temperatura e ambientit është jashtë diapazonit 5–35°C.                  | Shkëputeni pajisjen. Për shkak të mbrojtjes së baterisë, pajisja është funksionale vetëm brenda një diapazoni të temperaturës së ambientit prej 5–35°C. |
|                | Paneli diellor është i ndotur.                                           | Pastroni panelin diellor.                                                                                                                               |

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



### **Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.**

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

## **Cuprinsul livrării (fig. A)**

- 1 x aparat solar împotriva dăunătorilor, dezasamblat (1-4)
- 1 x cablu USB (5)
- 3 x baterie (6)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

## **Date tehnice**

Acumulator de alimentare cu energie:

3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH

Fabricant de baterii:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com

Importator:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Intrare: 5V  $\text{---}$  1A

Cablu USB: Tip C

Nu utilizați adaptoare de alimentare cu un curent de ieșire >1 A



Simbol pentru curent continuu



Clasă de protecție III

Acest articol poate fi conectat numai la dispozitive din clasa de protecție II care poartă acest simbol.



Clasă de protecție II

Acest articol poate fi conectat numai la un dispozitiv de operare care asigură SELV.

Senzor de mișcare:

Rază de acțiune: 8 m

Unghi de detectare: 360°

Frecvență sonoră: 13,5-45,5 kHz



rezistent la praf/

IP65 rezistent la jeturi de apă



Data fabricației

(luna/anul): 12/2025

Delta-Sport Handelskontor GmbH declară prin prezenta că acest articol este conform cu cerințele esențiale și cu celelalte dispoziții relevante.

## **Utilizarea conform destinației**

Articolul este destinat numai pentru uz privat în exterior, nu și pentru uz comercial. Articolul servește la alungarea animalelor prin intermediul unor sunete de înaltă frecvență și/sau prin lumină intermitentă.

## **Indicații privind siguranța**

**Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le neapărat!**



**Pericol de moarte!**

- Nu lăsați niciodată copiii să intre ne-supravegheați în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.

### **Pericol de vătămare!**

• Acest articol poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a articolului și să înțeleagă pericolele rezultate. Copiii nu au voie să se joace cu articolul. Curățarea și întreținerea atribuite utilizatorului nu se vor efectua de către copiii nesupravegheați.

- Articolul nu este o jucărie.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați articolul cu privire la deteriorări sau uzură. Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă!
- Este interzisă modificarea articolului!
- Asigurați-vă că la îndepărtarea carcasei veți înlătura totodată și țărșul înfipț în pământ. Acesta poate reprezenta o sursă de pericol (de ex. să te împiedici în el).
- Avertisment. Articolul luminează intermitent și poate declanșa crize de epilepsie în cazul persoanelor sensibile.
- Avertisment. A nu se utiliza aproape de urechi. O utilizare greșită poate genera probleme auditive.
- Sursa de lumină a acestei lămpi nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină a atins finalul duratei sale de viață se va înlocui întreaga lampă.

### **Evitarea deteriorărilor!**

- Asigurați-vă că celula solară nu este murdară sau acoperită de zăpadă și gheață în timpul iernii. În caz contrar, performanța celulei solare va fi redusă.
- Rețineți că temperaturile scăzute au un impact negativ asupra duratei de viață a acumulatorului.

### **Indicații de avertizare pentru acumulator!**

- Nu încărcăți acumulatorul niciodată imediat după utilizare. Lăsați întotdeauna acumulatorul să se răcească mai întâi (min. 5–10 minute).
- Din cauza conexiunii speciale a acumulatorului, încărcarea acestuia nu este posibilă cu încărcătoare obișnuite.
- Utilizați pentru încărcarea acumulatorului exclusiv cablul de încărcare USB livrat.
- Încărcați numai acumulatori în stare intactă și nedeteriorați.
- Deoarece atât cablul de încărcare USB cât și acumulatorul se încălzesc în timpul procesului de încărcare, este necesar să asigurați o ventilație suficientă. Nu acoperiți niciodată cablul de încărcare USB și nici acumulatorul!
- Protejați acumulatorul de deteriorări mecanice. Pericol de incendiu!
- În cazul în care se scurge soluție electrolitică din acumulator, evitați contactul cu ochii, mucoasele și pielea. Clătiți zonele afectate imediat cu multă apă curată și adresați-vă unui medic. Soluția electrolitică poate cauza iritații.
- Nu încărcăți acumulatorii niciodată nesupravegheat.
- Decuplați acumulatorul de la cablul de încărcare odată ce acesta este complet încărcat.
- Acumulatorul trebuie încărcat numai în spații uscate și închise. Cablul de încărcare USB și acumulatorul nu au voie să se umezească sau să se ude.

- Nu încărcăți și nu depozitați niciodată acumulatorii sau articolele în apropierea unor surse mari de căldură sau în prezența unui foc deschis, deoarece acest lucru ar putea duce la explozia acumulatorilor.
- Dacă acumulatorul se aprinde în timpul procesului de încărcare, nu îl stingeți cu apă, ci de exemplu cu nisip uscat.
- Nu lăsați articolul nesupravegheat în timpul procesului de încărcare și aveți grijă să nu se producă o eventuală supraîncălzire.
- Încărcați acumulatorul numai la o temperatură ambientală de 5–35 °C.
- Lamelele de contact de pe acumulator nu trebuie conectate prin intermediul unor obiecte metalice.
- În cazul în care acumulatorul a fost expus unui șoc puternic, depozitați-l pentru următoarele 30 de minute într-un loc sigur (de ex. într-o cutie metalică).
- Nu încercați niciodată să manipulați, modificați sau reparați un acumulator sau acest articol.
- Utilizați numai baterii reîncărcabile de același tip. Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.
- Utilizați numai baterii reîncărcabile care sunt conforme cu datele tehnice. Nu utilizați baterii.
- **AVERTISMENT** – Acest articol nu trebuie utilizat fără o garnitură montată corespunzător.

### **Pericol!**

- Acumulatorul nu trebuie aruncat în foc sau scurtcircuitat. Acumulatorul se poate supraîncălzi și poate exploda.
- Acumulatorul nu trebuie să fie dezasamblat.

## **Montajul (fig. B)**

1. Introduceți articolul (1) cu vârful de pământ (2-4) în pământ în locul dorit.

**Indicație:** Nu amplasați niciodată articolul direct pe sol pentru a evita inundarea și deteriorarea sa.

**Indicație:** Nu folosiți forța la instalarea articolului (de ex. lovituri de ciocan) pentru a nu deteriora articolul.

2. Orientați articolul cu senzor de mișcare integrat (1a) către zona care trebuie monitorizată. Asigurați-vă că zona este lipsită de obstacole.

## **Utilizare (fig. C)**

### **Ajustarea senzorului de mișcare**

Reglați cu ajutorul regulatorului (1b) sensibilitatea senzorului de mișcare. Dacă articolul sesizează o mișcare, va emite pentru cca. 30 de secunde un zgomot sau o lumină intermitentă.

**Indicație:** Raza maximă de acțiune de cca. 8 m este atinsă în poziția „MAX”.

### **Reglarea frecvenței sonore**

Setați cu ajutorul regulatorului (1c) programul dorit.

**Indicație:** La selectarea programului dorit se va auzi un semnal sonor emis o singură dată.

**Indicație:** Frecvențele sonore emise în intervalul 0,016 kHz până la max. 20 kHz sunt sesizabile de către om, iar unele programe ale articolului emit sunete în acest interval de frecvențe. În acest caz, amplasați articolul astfel, încât să nu-l auziți.

**Indicație:** Articolul nu interferează cu alte aparate electronice (de ex. stimulator cardiac, telecomandă de garaj, alte telecomenzi).

| Program | Descriere (fig. F)                                                         |
|---------|----------------------------------------------------------------------------|
| 0       | nicio funcție activă                                                       |
| 1       | 13,5-20 kHz, alungă porumbei, câini sau vânat                              |
| 2       | 15,5-25 kHz, alungă câini, pisici, rozătoare, păsări, jder, vânat și vulpi |
| 3       | 25-45,5 kHz, alungă câini, pisici, rozătoare și păsări                     |
| 4       | Lumină intermitentă                                                        |
| 5       | utilizare combinată a programelor 1-4                                      |

## Introducerea/înlocuirea bateriilor (fig. E)

**ATENȚIE:** Respectați următoarele instrucțiuni pentru a evita deteriorarea mecanică și electrică.

Procedați așa cum se arată în Fig. E pentru a introduce și înlocui bateriile (6).

**Indicație:** Veți avea nevoie de o șurubelniță adecvată (nu este inclusă în livrare).

**Indicație:** Acordați atenție polilor plus/minus ai bateriilor și asigurați-vă că acestea sunt introduse corect. Bateriile trebuie să fie introduse complet în suport.

**Indicație:** Opriti produsul înainte de a înlocui bateriile.

**AVERTISMENT** – Acest articol nu trebuie utilizat fără o garnitură montată corespunzător.

## Încărcarea bateriilor (fig. D)

**Indicație:** Starea de încărcare a bateriilor este afișată la pornire pe indicatorul de stare de încărcare (1d) cu un LED roșu.

| LED roșu                             | Descriere                                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| luminează intermitent rapid          | Bateriile trebuie încărcate.                           |
| nu luminează (efect sonor imposibil) | Tensiune scăzută, bateriile trebuie încărcate imediat. |
| luminează intermitent lent           | Bateriile sunt în curs de încărcare.                   |
| luminează                            | Bateriile sunt complet încărcate.                      |

## Încărcare prin panou solar

- Poziționați articolul astfel încât panoul solar (1e) să fie expus la lumina directă a soarelui pentru a asigura o încărcare optimă a bateriilor.
- Panoul solar trebuie expus la lumina directă a soarelui timp de cel puțin 8 ore pentru a încărca complet bateriile descărcate.

**Indicație:** Procesul de încărcare are loc indiferent de programul selectat.

## Încărcare prin cablu USB

Dacă lumina soarelui este insuficientă, se recomandă încărcarea acumulatorului prin intermediul cablului USB (5) din livrare pentru a atinge o încărcare deplină.

**Indicație:** Procesul de încărcare trebuie să se desfășoare în interior, deoarece prin deschiderea mufei USB (1f) nu se mai asigură protecția la stropire.

1. Pentru a evita perturbările, comutați regulatorul (1c) pentru frecvențe sonore pe programul „0” în timpul procesului de încărcare.
2. Conectați capătul (5a) cablului USB (5) la mufa USB a articolului.

3. Introduceți celălalt capăt (5b) al cablului USB într-un port USB al unui laptop/notebook conectat sau al unei stații de încărcare cu port USB.

**Indicație:** Durata de încărcare a bateriilor este de aproximativ 5-10 ore, în funcție de starea actuală de încărcare.

4. Scoateți cablul USB din articol când bateriile sunt complet încărcate.

## Depozitare și curățare

În cazul în care nu folosiți articolul, depozitați-l întotdeauna oprit, în stare uscată și curată, la temperatura camerei. Curățați numai cu o lavetă umedă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

**IMPORTANT!** Nu curățați niciodată articolul cu detergenți agresivi.

## Instrucțiuni privind eliminarea



Simbolul alăturat indică faptul că acest dispozitiv face obiectul Directivei 2012/19/UE. Această

directivă prevede că, la sfârșitul duratei de viață a dispozitivului, nu trebuie să îl aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie să îl duceți la punctele de colectare special amenajate, la centrele de reciclare sau la societățile de eliminare a deșeurilor. Protejați mediul înconjurător și eliminați produsul în mod corespunzător.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie eliminate împreună cu gunoierul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și necesită un tratament special pentru deșeuri periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Prin urmare, eliminați bateriile/acumulatorii uzate sau defecte la un punct de colectare municipal în conformitate cu Regulamentul UE 2023/1542.



Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a aparatului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului.

Eliminați aparatul și ambalajul în mod ecologic. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor.



Respectați marcasele de pe materialele de ambalare în cazul sortării deșeurilor; acestea conțin abrevieri (a) și numere (b) având următoarea semnificație: 1-7: mase plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale compozite.

Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile și trebuie eliminate separat pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

## Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă. Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin serviciul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

### Procedura în situații de garanție

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 123456\_7890) ca dovadă a achiziției.

- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi inscripționat pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.
- În cazul în care apar defecte de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) la categoria Service.
- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovada plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Pe pagina [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și multe altele. Cu ajutorul codului QR ajungeți direct la pagina

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare. După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456\_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

IAN: 508106\_2507

☎ Serviciul de Asistență Clienți  
România

Telefon: 0800890605

Formular de contact la pagina  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sediul: Germania

## Remedierea defecțiunilor

| Defect                 | Cauză posibilă                                                                                          | Remediu                                                                                                                                 |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deranjament funcțional | Funcționarea articolului este perturbată de prezența unor dispozitive de radiotransmisie din apropiere. | Îndepărtați sursa de interferență din zonă.                                                                                             |
|                        | Temperatura mediului înconjurător este în afara intervalului 5-35°C.                                    | Scoateți articolul din funcțiune. Articolul este operațional doar în intervalul termic 5-35°C conform normelor de protecție a bateriei. |
|                        | Celula solară s-a murdărit.                                                                             | Curățați celula solară.                                                                                                                 |

Поздравления! С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



**За целта прочетете внимателно следващото ръководството за използване.**

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

## Обем на доставката (фиг. А)

- 1 x соларен уред за прогонване на животни, разглобен (1-4)
- 1 x USB кабел (5)
- 3 x Батерия (6)
- 1 x ръководство за използване

## Технически данни

Захранване на акумулаторната батерия:  
3 x 1,2 V  $\text{---}$  800 mAh, AA, NiMH  
Произвеждащ оператор на батерията: Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com  
Вносител: DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com  
Вход: 5V  $\text{---}$  1A  
USB кабел: тип C  
Не използвайте захранващи блокове с изходен ток >1A



Символ за постоянно напрежение



Клас на защита III

Този продукт трябва да се присъединява само към уреди с клас на защита II, които са обозначени с този символ.



Клас на защита II

Това изделие може да се свързва само към работно устройство, което осигурява SELV.

Сензор за движение:

Обсег: 8 m

Ъгъл на засичане: 360°

Честота на звука: 13,5-45,5 kHz



прахоустойчив/  
защитен от струя вода



Дата на производство  
(месец/година): 12/2025



С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH декларира, че този артикул отговаря на съществени изисквания и на другите съответни разпоредби.

## Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен само за лична употреба на открито и не е подходящ за търговски цели. Продуктът е предназначен за прогонване на животни чрез високочестотни звуци и/или мигаща светлина.

## Указания за безопасност

**Важно: Прочетете внимателно това ръководство за използване и не-пременно го запазете!**



**Опасност за живота!**

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

### **Опасност от нараняване!**

- Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под надзор или са били инструктирани по отношение на безопасното използване на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.

- Продуктът не е играчка.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Продуктът може да се използва само когато е в безупречно състояние!
- По продукта не бива да бъдат правени модификации!
- Уверете се, че при отстраняването на корпуса е отстранено и колчето за забиване в земята. То може да бъде източник на опасност (напр. спъване).
- Внимание. Продуктът генерира светлинни ефекти, които могат да предизвикат епилепсия при чувствителни лица.

- Внимание. Да не се употребява близо до ушите. Неправилната употреба може да увреди слуха.
- Светлинният източник на тази лампа не може да се сменя; ако светлинният източник е достигнал края на експлоатационния си период, трябва да се смени цялата лампа.

### **Избягване на материални щети!**

- Обърнете внимание на това соларната клетка да не е замърсена или през зимата да не е покрита със сняг и лед. В противен случай се намалява производителността на соларната клетка.
- Имайте предвид, че ниските температури имат негативен ефект върху продължителността на работа на акумулаторната батерия.

### **Предупредителни указания за акумулаторната батерия!**

- Никога не зареждайте акумулаторната батерия непосредствено след употреба. Винаги първо оставайте батерията да се охлади (минимум 5-10 минути).
- Заради специалното щепселно съединение на акумулаторната батерия не е възможно зареждането на батерията с обикновени зарядни устройства.
- Използвайте за зареждане на акумулаторната батерия само включения в доставката USB-кабел за зареждане.
- Зареждайте само изправни и неповредени акумулаторни батерии.
- Тъй като USB-кабелът за зареждане, също като акумулаторната батерия, се загрява по време на зареждане, е необходимо да се осигури достатъчна вентилация. Никога не покривайте USB-кабела за зареждане и акумулаторната батерия!

- Пазете акумулаторната батерия от механични повреди. Опасност от пожар!
- Ако от акумулаторната батерия изтече електролит, избягвайте контакт с очите, лигавиците и кожата. Незабавно изплакнете засегнатите места обилно с чиста вода и се обърнете към лекар. Електролитът може да причини дразнене.
- Никога не зареждайте без надзор акумулаторни батерии.
- Разкачете акумулаторната батерия от кабела за зареждане, когато е напълно заредена.
- Акумулаторната батерия трябва да се зарежда само в сухи, закрити помещения. USB-кабелът за зареждане и акумулаторната батерия не трябва да бъдат навлажнявани или мокрени.
- Никога не зареждайте и не съхранявайте акумулаторната батерия или продукта в близост до големи топлинни източници или открит огън, това може да доведе до експлодиране на акумулаторната батерия.
- Ако по време на зареждане акумулаторната батерия се запали, не я гасете с вода, а например със сух пясък.
- По време на зареждане не оставяйте продукта без надзор и внимавайте за евентуално прегряване.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда от 5 до 35 °C.
- Контактите за зареждане на акумулаторната батерия не трябва да бъдат свързвани чрез метални предмети.
- Ако акумулаторната батерия е била подложена на силен удар, през следващите 30 минути я съхранявайте на много сигурно място (напр. в метална кутия).

- Никога не се опитвайте да обработвате, променят или да ремонтирате акумулаторната батерия или продукта.
- Използвайте само акумулаторни батерии от същия тип. Не смесвайте стари батерии с нови.
- Използвайте само акумулаторни батерии, които отговарят на техническите данни. Не използвайте батерии.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Този продукт не трябва да се използва без правилно поставена уплътнителна лента.

### **Опасност!**

- Акумулаторната батерия не бива да бъде хвърляна в огън или свързвана напъсо. Акумулаторната батерия може да прегрее и да експлодира.
- Акумулаторната батерия не бива да се разглобява.

## **Монтаж (фиг. В)**

1. На желаното място забийте продукта (1) с колчето (2-4) в земята.

**Указание:** Никога не поставяйте продукта директно върху земята, за да избегнете повреди вследствие на наводнения.

**Указание:** Не използвайте сила (напр. удари с чук) при поставянето на продукта, за да не го повредите.

2. Насочете продукта с вградения сензор за движение (1а) към зоната, която трябва да бъде наблюдавана. Уверете се, че в района няма препятствия.

## Употреба (фиг. С)

### Настройване на сензора за движение

С помощта на регулатора (1b) настройте чувствителността на сензора за движение. Ако бъде засечено движение, продуктът генерира звук или мигаща светлина за около 30 сек.

**Указание:** В положение „MAX“ се достига максимален обхват на засичане от приблизително 8 m.

### Настройване на честотата на звука

Задайте желаната програма с помощта на регулатора (1c).

**Указание:** При избора на съответната програма се чува еднократен звуков сигнал.

**Указание:** Звуковите честоти от 0,016 kHz до макс. 20 kHz принципно може да се чуват от хората; някои програми на продукта излъчват звукови честоти в този диапазон. В такъв случай поставете продукта извън обхвата на чуване.

**Указание:** Продуктът не пречи на електронни устройства (напр. пейсмейкъри, устройства за отваряне на гаражни врати, дистанционни управления).

| Програма | Описание (фиг. F)                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0        | няма активна функция                                                                             |
| 1        | 13,5-20 kHz, прогонва гълъби, кучета и дивеч                                                     |
| 2        | 15,5-25 kHz, прогонва кучета, котки, гризачи, птици, животни от семейство порови, дивеч и лисици |
| 3        | 25-45,5 kHz, прогонва кучета, котки, гризачи и птици                                             |

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 4 | Мигаща светлина                        |
| 5 | комбинирано използване на програми 1-4 |

## Поставяне/замяна на батериите (фиг. E)

**ВНИМАНИЕ:** Спазвайте следните инструкции, за да избегнете механични и електрически повреди.

За да поставите и смените батериите (6), процедирайте, както е показано на фиг.

**Указание:** Необходима ви е подходяща отвертка (не е включена в обхвата на доставката).

**Указание:** Обърнете внимание на плюсовите/минусните полюси на батериите и се уверете, че са поставени правилно. Батериите трябва да са напълно поставени в държача.

**Указание:** Изключете продукта, преди да смените батериите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Този продукт не трябва да се използва без правилно поставена уплътнителна лента.

## Зареждане на акумулаторните батерии (фиг. D)

**Указание:** Състоянието на зареждане на акумулаторните батерии се показва при включване на индикатора за състоянието на зареждане (1d) с червена LED светлина.

| червен светодиод                      | Описание                                                                 |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| мига бързо                            | Акумулаторните батерии трябва да се заредят.                             |
| не свети (не е възможен звуков ефект) | Ниско напрежение, акумулаторните батерии трябва да се заредят незабавно. |

|            |                                            |
|------------|--------------------------------------------|
| мига бавно | Акумулаторите са в състояние на зареждане. |
| свети      | Акумулаторите са напълно заредени.         |

### Зареждане със соларен панел

- Поставете артикула така, че соларният панел (1е) да е изложен на пряка слънчева светлина, за да се осигури оптимално зареждане на акумулаторите.
- Слънчевият панел трябва да бъде изложен на пряка слънчева светлина в продължение на най-малко 8 часа, за да се заредят напълно разрядените батерии.

**Указание:** Процесът на зареждане се извършва независимо от избраната програма.

### Зареждане с USB кабел

Ако има малко слънчева светлина, е препоръчително да зареждате продукта с помощта на доставения USB кабел (5) с цел постигане на пълно зареждане.

**Указание:** Процесът на зареждане трябва да се извършва на закрито, тъй като отвореният USB контакт (1f) не гарантира защита от водни струи.

1. По време на процеса на зареждане поставете регулатора на звуковата честота (1с) на програма „0“, за да избегнете смущения.
2. Свържете накрайника (5а) на USB кабела (5) към USB буксата на продукта.
3. Включете другия накрайник (5b) на USB кабела в USB порт на включен лаптоп/ноутбук или в зарядно устройство с USB порт.

**Указание:** Времето за зареждане на батериите е около 5-10 часа, в зависимост от текущото състояние на заряда.

4. Извадете USB кабела от артикула, когато батериите са напълно заредени.

## Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги изключен, сух и чист на стайна температура, когато не го използвате.

Почиствайте само с влажна почистваща кърпа и след това подсушавайте. **ВАЖНО!** Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

## Указания за отстраняване като отпадък



Символът отстрани указва, че за този уред важи Директивата 2012/19/ЕС. Тази

директива гласи, че в края на периода на използването му не можете да изхвърляте този уред с обикновените битови отпадъци, а трябва да го предадете в специално оборудвани депа, центрове за рециклиране или предприятия за обезвреждане на отпадъци. Щадете околната среда и изхвърляйте съгласно изискванията. Батериите/акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те може да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специално обработване на отпадъци. Химическите символи на тежките метали са както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова изхвърляйте използваните или дефектни батерии/акумулатори в местен пункт за събиране в съответствие с Регламент 2023/1542 на ЕС.



Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба уред ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете уреда и опаковката с грижа за околната среда. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца.



Спазвайте маркировката на опаковъчните материали при сортирането на отпадъци, те са обозначени чрез съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси / 20 – 22: хартия и картон / 80 – 98: композитни материали.

Продуктите и опаковъчните материали са рециклируеми, изхвърляйте ги разделно за по-добро обработване на отпадъците.

## Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (на-пример батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

### Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обротно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508106\_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001184980

E-мейл: parkside-diy.com

IAN 508106\_2507

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ**

Врагекамп 6

22397 Хамбург

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

## Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подготвяйте касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравирен върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.
- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повредата и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Сканирането на QR кода отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Изберете страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене. Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 508106\_2507

**BG** Обслужване на клиенти в България

Телефон: 008001184980

Форма за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Седалище: Германия

## Отстраняване на неизправности

| Неизправност | Възможна причина                                                                              | Решение                                                                                                                                       |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неизправност | Други радиопредавателни устройства в непосредствена близост предизвикват смущения в продукта. | Отстранете източниците на смущения, намиращи се в близост до продукта.                                                                        |
|              | Температурата на околната среда е извън диапазона 5-35 °C.                                    | Изведете продукта от експлоатация. Съгласно защитата на батерията продуктът може да работи само при температура на околната среда от 5-35 °C. |
|              | Соларната клетка е замърсена.                                                                 | Почистете соларната клетка.                                                                                                                   |

## Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



### Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

## Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. Α)

- 1 x ηλιακό απωθητικό ζώνων, αποσυναρμολογημένο (1-4)
- 1 x καλώδιο USB (5)
- 3 x συσσωρευτής (6)
- 1 x οδηγίες χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ενέργειας συσσωρευτή:  
3 x 1,2 V === 800 mAh, AA, NiMH  
Κατασκευαστής μπαταριών:  
Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, troilybattery@163.com  
Εισαγωγέας:  
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Καλώδιο USB: Τύπος C

Είσοδος: 5V === 1 A

Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικά με ρεύμα εξόδου >1A



Σύμβολο για συνεχή τάση



Κατηγορία προστασίας III

Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε συσκευές κατηγορίας προστασίας II που φέρουν αυτό το σύμβολο.



Κατηγορία προστασίας II

Το παρόν προϊόν επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε συσκευή λειτουργίας που παρέχει SELV (Πολύ Χαμηλή Τάση Ασφαλείας).

Αισθητήρας κίνησης:

Εμβέλεια: 8 μέτρα

Γωνία ανίχνευσης: 360°

Συχνότητα ήχου: 13,5-45,5 kHz



σφραγισμένο/  
προστατευμένο από νερό



Ημερομηνία κατασκευής  
(Μήνας/Έτος): 12/2025



Δια του παρόντος, η Delta-Sport Handelskontor GmbH δηλώνει ότι το παρόν προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις και τους λοιπούς σχετικούς κανονισμούς.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους και όχι για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν χρησιμεύει στην απώθηση ζώων με τη βοήθεια υψηλής συχνότητας ήχων ή/και φωτός που αβοοσβήνει.

## Υποδείξεις ασφαλείας

**Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις οπωσδήποτε!**



**Κίνδυνος-θάνατος!**

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με μειωμένη εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για πιθανές βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση!
- Απαγορεύονται τροποποιήσεις στο προϊόν!
- Βεβαιωθείτε ότι, κατά την αφαίρεση του περιβλήματος, αφαιρείται επίσης και το στήριγμα εδάφους. Αυτό μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου (π.χ. κίνδυνος πτώσης).
- Προειδοποίηση. Το προϊόν δημιουργεί λάμπες που μπορεί να προκαλέσουν επιληψία σε ευαίσθητα άτομα.

- Προειδοποίηση. Να μην χρησιμοποιείται κοντά στα αυτιά. Μη ορθή χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
- Η πηγή φωτισμού αυτής της λυχνίας δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτισμού φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η λυχνία.

### **Αποφυγή υλικών ζημιών!**

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλιακή κυψέλη δεν είναι βρώμικη ή καλυμμένη με χιόνι και πάγο τον χειμώνα. Διαφορετικά, η απόδοση της ηλιακής κυψέλης θα μειωθεί.
- Να θυμάστε ότι οι χαμηλές θερμοκρασίες έχουν αρνητικό αντίκτυπο στη διάρκεια ζωής του συσσωρευτή.

### **Προειδοποιητικές υποδείξεις για τον συσσωρευτή!**

- Ποτέ μην φορτίζετε τον συσσωρευτή αμέσως μετά τη χρήση. Αφήνετε πάντα τον συσσωρευτή να κρυώνει πρώτα (τουλάχιστον 5-10 λεπτά).
- Λόγω της ειδικής υποδοχής του συσσωρευτή, δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή με συμβατικούς φορτιστές.
- Για τη φόρτιση του συσσωρευτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το εσώκλειστο καλώδιο φόρτισης USB.
- Φορτίζετε μόνο άθικτους συσσωρευτές που δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Επειδή τόσο το καλώδιο φόρτισης USB όσο και ο συσσωρευτής θερμαίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης, απαιτείται επαρκής αερισμός. Μην καλύπτετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης USB και τον συσσωρευτή!
- Προστατεύετε τον συσσωρευτή από μηχανικές βλάβες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Εάν διαρρέυσει διάλυμα ηλεκτρολύτη από τον συσσωρευτή, αποφεύγετε επαφή με τα μάτια, τους βλεννογόνους και το δέρμα. Πλύνετε αμέσως τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το διάλυμα ηλεκτρολύτη μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
- Ποτέ μην φορτίζετε τους συσσωρευτές χωρίς επίβλεψη.
- Αποσυνδέστε τον συσσωρευτή από το καλώδιο φόρτισης USB, μόλις φορτίσει τελείως.
- Φόρτωση του συσσωρευτή επιτρέπεται μόνο σε στεγνούς και κλειστούς εσωτερικούς χώρους. Το καλώδιο φόρτισης USB και ο συσσωρευτής δεν επιτρέπεται να βρέχονται ή να υγραίνονται.
- Μην φορτίζετε και μην αποθηκεύετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το προϊόν κοντά σε μεγάλες πηγές θερμότητας ή ανοιχτές εστίες φωτιάς, καθώς θα μπορούσε να προκληθεί έκρηξη του συσσωρευτή.
- Εάν ο συσσωρευτής καεί κατά τη διαδικασία φόρτισης, μην τον σβήσετε με νερό, αλλά παραδείγματος χάριν με στεγνή άμμο.
- Μην αφήνετε το προϊόν ανεπιτήρητο κατά τη διαδικασία φόρτισης προσέχοντας για πιθανή υπερθέρμανση.
- Φορτίζετε τον συσσωρευτή μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 5-35°C.
- Απαγορεύεται η σύνδεση των επαφών φόρτισης του συσσωρευτή με μεταλλικά αντικείμενα.
- Εάν ο συσσωρευτής έχει εκτεθεί σε δυνατό χτύπημα, αποθηκεύστε τον για τα επόμενα 30 λεπτά σε ένα πολύ ασφαλές σημείο (π.χ. σε ένα μεταλλικό κουτί).
- Ποτέ μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε λανθασμένα, να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε έναν συσσωρευτή ή το προϊόν.

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσσωρευτές του ίδιου τύπου. Μην αναμειγνύετε παλιούς συσσωρευτές με καινούριους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συσσωρευτές που ανταποκρίνονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς σωστά τοποθετημένη τσιμούχα.

### **Κίνδυνος!**

- Απαγορεύεται βραχυκύκλωση ή ρίψη στη φωτιά του συσσωρευτή. Ο συσσωρευτής μπορεί να υπερθερμανθεί και να εκραγεί.
- Απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση του συσσωρευτή.

## **Συναρμολόγηση (Εικ. Β)**

1. Τοποθετήστε το προϊόν (1) με το στήριγμα εδάφους (2-4) στο έδαφος στο επιθυμητό σημείο.

**Υπόδειξη:** Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν απευθείας επάνω στο έδαφος, ώστε να αποφύγετε ζημιές από πλημμύρα ή νερά.

**Υπόδειξη:** Κατά την τοποθέτηση, μην ασκείτε δύναμη (π.χ. με χτυπήματα σφυριού), για να μην προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

2. Στρέψτε το προϊόν με τον ενσωματωμένο αισθητήρα κίνησης (1a) προς την περιοχή που θέλετε να παρακολουθείτε. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι ελεύθερη από εμπόδια.

## **Χρήση (Εικ. C)**

### **Ρύθμιση αισθητήρα κίνησης**

Με τον ρυθμιστή (1b) ρυθμίστε την ευαισθησία του αισθητήρα κίνησης. Όταν ανιχνευθεί κίνηση, η συσκευή παράγει ήχο ή φως που αναβοσβήνει για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

**Υπόδειξη:** Η μέγιστη απόσταση ανίχνευσης, περίπου 8 μέτρα, επιτυγχάνεται στη θέση «MAX».

**Ρύθμιση συχνότητας ήχου**

Με τον ρυθμιστή (1c), ρυθμίστε το επιθυμητό πρόγραμμα.

**Υπόδειξη:** Κατά την επιλογή κάθε προγράμματος, ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα.

**Υπόδειξη:** Οι συχνότητες ήχου από 0,016 kHz έως περίπου 20 kHz είναι αντιληπτές από το ανθρώπινο αυτί. Ορισμένα προγράμματα της συσκευής εκπέμπουν ήχους σε αυτό το εύρος. Σε αυτή την περίπτωση, τοποθετείτε τη συσκευή εκτός της ακουστικής εμβέλει-ας των ανθρώπων.

**Υπόδειξη:** Η συσκευή δεν επηρεάζει ηλεκτρονικές συσκευές (π.χ. βηματοδό-τες, συστήματα ανοίγματος γκαραζό-πορτας, τηλεχειριστήρια).

| Πρόγραμ-μα | Περιγραφή (Εικ. F)                                                                         |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0          | Καμία λειτουργία ενεργή                                                                    |
| 1          | 13,5–20 kHz – Απωθεί περιστέρια, σκύλους και άγρια ζώα                                     |
| 2          | 15,5–25 kHz – Απωθεί σκύλους, γάτες, τρωκτι-κά, πουλιά, νυφίτσες, άγρια ζώα και αλεπού-δες |
| 3          | 25–45,5 kHz – Απωθεί σκύλους, γάτες, τρωκτι-κά και πουλιά                                  |
| 4          | Φως που αναβοσβήνει                                                                        |
| 5          | Συνδυασμένη χρήση των προγραμμάτων 1–4                                                     |

**Τοποθέτηση/αντικατάσταση των συσσωρευτών (Εικ. Ε)**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις, ώστε να αποφεύγετε μη-χανικές και ηλεκτρικές βλάβες.

Για την τοποθέτηση και την αντικατά-σταση των συσσωρευτών (6), προχωρή-στε σύμφωνα με την εικόνα Ε.

**Υπόδειξη:** Χρειάζεστε ένα κατάλληλο κατσαβίδι (δεν περιλαμβάνεται στο πα-κέτο παράδοσης).

**Υπόδειξη:** Προσοχή στον θετικό/αρ-νητικό πόλο των συσσωρευτών και στη σωστή τοποθέτηση. Οι συσσωρευτές πρέπει να βρίσκονται ολόκληροι μέσα στο στήριγμα.

**Υπόδειξη:** Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν από την αντικατάσταση των συσσω-ρευτών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –** Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς σωστά τοποθετημένη τσιμούχα.

**Φόρτιση των συσσωρευτών (Εικ. D)**

**Υπόδειξη:** Η κατάσταση φόρτισης των συσσωρευτών εμφανίζεται κατά την ενερ-γοποίηση στην ένδειξη κατάστασης φόρ-τισης (1d) μέσω κόκκινης λυχνίας LED.

| Κόκκινη λυχνία LED                                    | Περιγραφή                                                |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Αναβοσβή-νει γρήγο-ρα                                 | Οι συσσωρευτές πρέπει να φορτιστούν.                     |
| Δεν ανάβει (δεν είναι δυνατός ο ηχητικός συναγερ-μός) | Χαμηλή τάση, οι συσ-σωρευτές πρέπει να φορτιστούν άμεσα. |
| Αναβοσβή-νει αργά                                     | Οι συσσωρευτές βρί-σκονται σε διαδικασία φόρτισης.       |
| Ανάβει σταθερά                                        | Οι συσσωρευτές είναι πλήρως φορτισμένοι.                 |

**Φόρτιση με ηλιακό πάνελ**

- Τοποθετήστε το προϊόν έτσι ώστε το ηλιακό πάνελ (1e) να εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως, ώστε να εξασφα-λίζεται βέλτιστη φόρτιση των συσσω-ρευτών.

- Το ηλιακό πάνελ πρέπει να εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως για τουλάχιστον 8 ώρες, ώστε να φορτιστούν πλήρως οι αποφορτισμένοι συσσωρευτές.

**Υπόδειξη:** Η διαδικασία φόρτισης πραγματοποιείται ανεξάρτητα από το επιλεγμένο πρόγραμμα.

### Φόρτιση με καλώδιο USB

Σε περίπτωση χαμηλής ηλιοφάνειας, συνιστάται να φορτίζετε το προϊόν μέσω του παρεχόμενου καλωδίου USB (5), ώστε να επιτυγχάνεται πλήρης φόρτιση.

**Υπόδειξη:** Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται σε εσωτερικό χώρο, καθώς με την ανοιχτή υποδοχή USB (1f) δεν διασφαλίζεται η προστασία από εκτόξευση νερού.

1. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ρυθμίστε τον ρυθμιστή (1c) της συχνότητας ήχου στο πρόγραμμα «0», ώστε να αποφεύγονται παρεμβολές.
2. Συνδέστε το άκρο (5a) του καλωδίου USB (5) στην υποδοχή USB του προϊόντος.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο (5b) του καλωδίου USB σε μια θύρα USB ενός ενεργοποιημένου φορητού υπολογιστή ή σε σταθμό φόρτισης με θύρα USB.

**Υπόδειξη:** Η διάρκεια φόρτισης των συσσωρευτών, ανάλογα με την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης, είναι περίπου 5–10 ώρες.

4. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από το προϊόν, μόλις οι συσσωρευτές φορτιστούν πλήρως.

### Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα απενεργοποιημένο, στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

Καθαρίστε το μόνο με ένα νωπό πανί καθαρισμού και έπειτα στεγνώστε το. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

### Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Το διπλανό σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή

η οδηγία ορίζει ότι δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτή τη συσκευή με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσης της, αλλά πρέπει να την παραδίδετε σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή εταιρείες απόρριψης. Προστατεύετε το περιβάλλον και κάνετε σωστή απόρριψη.

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στους κανονισμούς της διαχείρισης ειδικών αποβλήτων. Ακολουθούν τα χημικά σύμβολα των βαρέων μετάλλων: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος. Ως εκ τούτου, απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες/συσσωρευτές μπαταρίες σε ένα δημοτικό σημείο συλλογής σύμφωνα με τον κανονισμό 2023/1542 της ΕΕ.



Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής μπορείτε να ενημερώσετε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε τη συσκευή και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά.



Λαμβάνετε υπόψη την επισήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των αποβλήτων. Επισημαίνονται με συντομογραφίες (a) και νούμερα (b) και έχουν την εξής σημασία: 1 – 7: πλαστικό / 20 – 22: χαρτί και χαρτόνι / 80 – 98: σύνθετα υλικά.

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας του είναι ανακυκλώσιμα. Πρέπει να τα απορρίψετε ξεχωριστά για την καλύτερη διαχείριση των αποβλήτων.

## **Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις**

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί. Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις. Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγυήσης.

\*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγυήσης. Μετά την λήξη της εγγυήσης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

## **Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγυήσης**

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890) ως απόδειξη αγοράς.
- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), στην κατηγορία Σέρβις.

- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και τότε παρουσιάστηκε.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας

στον ιστότοπο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

IAN: 508106\_2507

**GR** Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Ελλάδα

Τηλέφωνο: 00800491824928

**CY** Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Κύπρο

Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον ιστότοπο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Έδρα: Γερμανία

## Αποκατάσταση σφαλμάτων

| Σφάλμα        | Πιθανή αιτία                                                                                      | Λύση                                                                                                                                     |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δυσλειτουργία | Η λειτουργία του προϊόντος παρεμποδίζεται από άλλες ασύρματες συσκευές που βρίσκονται πολύ κοντά. | Απομακρύνετε τις πηγές παρεμβολής από το περιβάλλον του προϊόντος.                                                                       |
|               | Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του εύρους 5-35°C.                                    | Απενεργοποιήστε το προϊόν. Το προϊόν, σύμφωνα με την προστασία μπαταρίας, μπορεί να λειτουργεί μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 5°C και 35°C. |
|               | Η ηλιακή κυψέλη είναι λερωμένη.                                                                   | Καθαρίστε την ηλιακή κυψέλη.                                                                                                             |









**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



12/2025

Delta-Sport-Nr.: TV-17268

---

11.26.2025 / PM 3:07

IAN 508106\_2507

3 